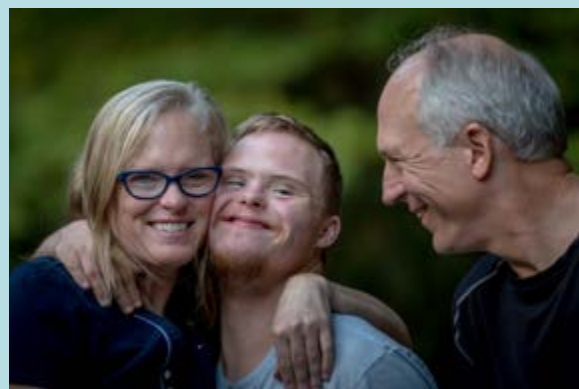


Strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant 2024-28

Adolygiad Cynnydd Blynyddol 2024-25



Os hoffech y ddogfen mewn fformat
amgen fel print mawr, cysylltwch â'r
equalityteam@cardiff.gov.uk

Mae'r ddogfen hon ar gael yn Saesneg
This document is available in English



Cynnwys

Rhagair	3
Gofynion Cydraddoldeb Statudol	4
Cefndir a Chyd-destun	5
Amcanion Cydraddoldeb 2024-28	6
Dyma Gaerdydd	7
Amcan Cydraddoldeb 1: Caerdydd Decach	8
Amcan Cydraddoldeb 2: Caerdydd Hygyrch	16
Amcan Cydraddoldeb 3: Caerdydd Gynhwysol	24
Amcan Cydraddoldeb 4: Cyngor sy'n adlewyrchu ei gymunedau	30
Amcan Cydraddoldeb 5: Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant wrth wraidd y sefydliad	36
Atodiad A: Cynnydd Manwl a wnaed yn erbyn y DPA	42

Rhagair

Mae'r Cyngor wedi ymrwymo i Gaerdydd 'Cryfach, Tecach, Gwyrddach' ac mae cyflawni'r ymrwymïadau yn ein strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant yn elfen sylfaenol o gyflawni ein dyhead. Mae'n nodi'r hyn y byddwn yn ei wneud i fynd i'r afael ag anghydraddoldeb yn ei holl ffurfiau, sut y byddwn yn gweithio gyda'n gilydd i gael gwared ar rwystrau a chreu cyfleoedd i bawb yn y ddinas. Wrth wneud hynny, bydd ein dull yn seiliedig ar ddealltwriaeth, cynhwysiant a thosturi.

Y llynedd, cyhoeddodd y Cyngor y Strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant ddiwygiedig ar gyfer y pedair blynedd nesaf, gan nodi amcanion cydraddoldeb strategol wedi'u diweddarau a fframwaith gweithredu clir i fynd i'r afael ag anghydraddoldeb a hyrwyddo cynhwysiant ledled y ddinas. Mae'r Strategaeth yn parhau i ganolbwyntio ar gyflawni canlyniadau gwell i'r rhai sy'n profi anfantais, boed hynny'n deillio o nodweddion gwarchodedig neu anghydraddoldebau cymdeithasol ac economaidd ehangach.

Wrth gwblhau'r adolygiad cynnydd blynyddol hwn, mae'r Cyngor nid yn unig yn cyflawni ei ddyletswydd gyfreithiol, ond hefyd yn cyflawni ein hymrwymiad i fonitro'r cynnydd yr ydym yn ei wneud. Mae'r adolygiad hwn yn ein galluogi i fyfyrïo ar gynnydd, gwerthuso effaith gynnar y strategaeth, nodi meysydd i'w gwella a sicrhau bod ein blaenoriaethau yn parhau i fod yn cyd-fynd ag anghenion a dyheadau ein cymunedau.

Dros y flwyddyn ddiwethaf, mae'r Cyngor wedi gweithio'n agos gyda'r sector cyhoeddus a mudiadau gwirfoddol, a chymunedau lleol i sicrhau bod ein gwaith yn cael ei lunio gan brofiad byw trigolion Caerdydd. Gwyddom fod llawer o drigolion yn parhau i wynebu rhwystrau i wasanaethau a chyfleoedd, ac mae'r adolygiad hwn yn atgyfnerthu pwysigrwydd gweithredu wedi'i dargedu i greu dinas sy'n gweithio i bawb.

Ledled y Cyngor, mae pob maes gwasanaeth yn gweithio'n galed i ddeall anghenion eu defnyddwyr gwasanaeth amrywiol a sicrhau y gellir diwallu'r anghenion hynny'n effeithiol. Mae cyflawniadau allweddol dros y flwyddyn ddiwethaf yn cynnwys cyflwyno modiwl hyfforddiant cydraddoldeb corfforaethol gorfodol newydd ar gyfer yr holl staff, trefniadau Asesiad Effaith Cydraddoldeb cryfach gyda chefnogaeth rhaglen dreigl o sesiynau briffio gydag Uwch Reolwyr y Cyngor, a chyflawni prosiectau cronfa cydlyniant cymunedol yn ystod 2024/25 sydd wedi cyrraedd dros 27,374 o drigolion. Mae'r camau hyn yn adlewyrchu ein hymrwymiad i ymgorffori cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant yng ngweithrediadau dyddiol y Cyngor a gwneud gwahaniaeth diriaethol ledled y ddinas.

Diolch i bawb sydd wedi cyfrannu at y gwaith hwn dros y flwyddyn ddiwethaf. Mae eich mewnwelediad a'ch cydweithrediad yn parhau i gefnogi datblygiad dinas lle mae pawb yn cael eu parchu, eu cynnwys ac yn gallu cymryd rhan lawn mewn cymdeithas.



Y Cynghorydd Julie Sangani

Yr Aelod Cabinet dros Wasanaethau Oedolion ac Iechyd y Cyhoedd a Chydraddoldeb
(Rhannu Swydd Aelod Cabinet)



Gofynion Cydraddoldeb Statudol

Mae gan y Cyngor gyfrifoldeb cyfreithiol i fonitro ac adrodd ar gynnydd o ran hyrwyddo cydraddoldeb. Mae hyn yn cael ei lywio'n bennaf gan Ddyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus o dan Reoliadau Deddf Cydraddoldeb 2010 (Dyletswyddau Statudol) (Cymru) 2011, sy'n gosod nifer o gyfrifoldebau allweddol ar gyrff cyhoeddus.

Dyma'r adolygiad cynnydd blynyddol cyntaf ar ôl cyhoeddi'r adolygiad diwygiedig Strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant 2024-28 yn Hydref 2024. Trwy'r adolygiad hwn, mae'r Cyngor yn cyflawni ei gyfrifoldebau cyfreithiol i gydymffurfio â dyletswyddau statudol, gan hefyd fonitro'r cyflawniad yn erbyn yr Amcanion Cydraddoldeb y cytunwyd arnynt.

Mae olrhain cynnydd yn erbyn y camau a'r dangosyddion perfformiad allweddol a nodwyd yn ein galluogi i asesu cyflawniadau hyd yma, tynnu sylw at feysydd sydd angen ffocws pellach, ac ystyried yr heriau a'r risgiau a allai effeithio ar gyflawni'r amcanion cydraddoldeb strategol. Mae'r adolygiad blynyddol hefyd yn rhoi cyfle pwysig i wasanaethau ddangos sut mae ystyriaethau cydraddoldeb yn cael eu hymgorffori mewn cynllunio, darparu a gwerthuso gwasanaethau, gan sicrhau bod egwyddorion tegwch a chynhwysiant yn parhau i fod yn sail i bob agwedd ar waith y Cyngor.

Mae Atodiad A yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf am y cynnydd a wnaed yn erbyn y Dangosyddion Perfformiad Allweddol fesul Amcan Cydraddoldeb.

Cefndir a Chyd-destun

Cynhaliwyd [Asesiad Anghenion Cydraddoldeb](#) cynhwysfawr fel rhan o ddatblygiad y Strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant newydd 2024-28. Gan ddefnyddio gwybodaeth a gedwir gan y Cyngor a ffynonellau eraill, adolygodd yr asesiad hwn ystod o setiau data, adroddiadau ac ymchwil sydd ar gael i nodi sut roedd anghydraddoldeb yn amlygu ei hun yng Nghaerdydd, gan ganolbwyntio ar nodi'r materion penodol sy'n wynebu pobl â gwahanol nodweddion gwarchodedig, yn ogystal â rhai nodweddion eraill, megis bod yn siaradwr Cymraeg neu'n ofalwr. Ymhlith dulliau eraill, casglwyd gwybodaeth drwy asesu'r setiau data a oedd ar gael ac adolygu cynlluniau gweithredu lleol a chenedlaethol.

Cynhaliwyd ymgynghoriad cyhoeddus ffurfiol chwe wythnos rhwng 3 Mehefin a 14 Gorffennaf 2024. Hyrwyddwyd yr ymgynghoriad yn eang gan ganolbwyntio ar grwpiau na chlywir eu barn yn aml a nodwyd trwy [Strategaeth Cyfranogiad](#) y Cyngor. Hyrwyddwyd yr ymgynghoriad ar-lein trwy wefan y Cyngor a llwyfan cyfryngau cymdeithasol, ac roedd copïau caled ar gael ar draws rhwydwaith y Cyngor o Hybiau, Llyfrgelloedd a thrwy bartneriaid ledled y ddinas. Cafodd yr arolwg ei gyfieithu i ieithoedd cymunedol mwyaf cyffredin y ddinas - Cymraeg, Pwyleg, Bengali, ac Arabeg a'i rannu'n uniongyrchol gyda dros 6,000 o drigolion sy'n rhan o Banel Dinasyddion y Cyngor. Roedd yr ymgysylltu hefyd yn cynnwys trafodaethau gyda'r pum Rhwydwaith Gweithwyr Cyngor a 94 o sefydliadau rhanddeiliaid sy'n cynrychioli gwahanol grwpiau nodweddiadol gwarchodedig, gyda safbwyntiau wedi'u gwahodd gan grwpiau eiriolaeth. Derbyniodd yr ymgynghoriad gyfraddau ymateb uchel, gyda mwy o gyfranogiad gan grwpiau sydd wedi'u tangynrychioli; nododd 20% o'r ymatebwyr eu bod yn anabl, 36% o gefndiroedd ethnig amrywiol, a 6% yn LHDTC+. Mae dadansoddiad llawn ar gael yn yr [Adroddiad Ymgynghori ac Ymgysylltu](#) a gyhoeddwyd.

Atodwyd yr Asesiad o Anghenion Cydraddoldeb fel atodiad i'r [papurau penderfynu](#) a gyhoeddwyd i'w ystyried yn ffurfiol gan y Cabinet. Crëwyd [Asesiad Anghenion Cydraddoldeb - Crynodeb Gweithredol](#) a oedd ar gael i'r cyhoedd, ac mae wedi'i gyhoeddi ar dudalen we'r Cyngor ochr yn ochr â'r [Strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant 2024-28](#).

Mae [Adroddiad Amrywiaeth Cyflogeion 2025](#) y Cyngor, sy'n cynnwys data cydraddoldeb cyflogeion y Cyngor, wedi'i gyhoeddi ochr yn ochr â'r Adolygiad Blynyddol 2024-25 hwn, y gellir gweld y ddau ohonynt ar [wefan y Cyngor](#).

Amcanion Cydraddoldeb 2024-28

Wrth ddatblygu'r [Strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant 2024-28](#), cynhaliodd y Cyngor broses helaeth o ymgysylltu a chasglu tystiolaeth i bennu strwythur ac amcanion cydraddoldeb strategol y Cyngor, y camau y byddai'n eu cymryd i'w cyflawni, a'r dangosyddion perfformiad allweddol (DPA) a ddefnyddir ar gyfer monitro cynnydd. O ganlyniad, mabwysiadodd y Strategaeth fframwaith clir a oedd yn cynnwys:

- **Amcanion Cydraddoldeb Strategol:** Amcanion sy'n canolbwyntio ar ganlyniadau, wedi'u cyfyngu o ran nifer i adlewyrchu eu natur strategol.
- **Camau:** Camau CAMPUS sy'n fesuradwy, wedi'u rhwymo gan amser gydag atebolrwydd clir.
- **Dangosyddion Perfformiad Allweddol** Mesurau mesuradwy ar gyfer olrhain cynnydd.

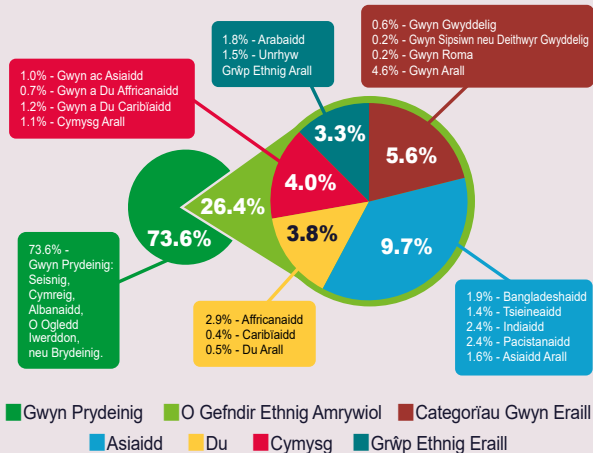
Mae'r amcanion cydraddoldeb strategol, felly, trwy ddyluniad, ar lefel uchel er mwyn adlewyrchu eu natur strategol a dal ehangder y gweithgarwch sydd ei angen i fynd i'r afael ag anghydraddoldeb yn y ddinas. Bydd y rhain yn cael eu cyflawni trwy nifer o gamau CAMPUS, ochr yn ochr â DPA cysylltiedig, gan ddarparu mecanwaith tryloyw ar gyfer monitro cynnydd.

Dyma'r Amcanion Cydraddoldeb:

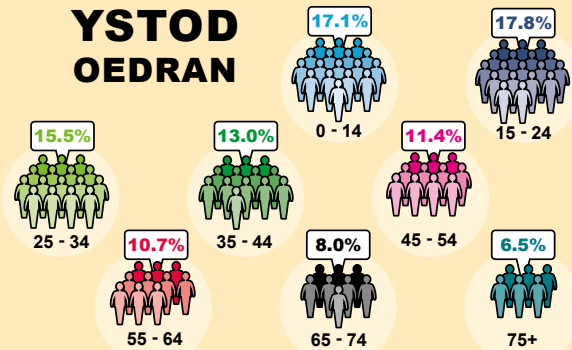
1. Caerdydd Decach: Byddwn yn lleihau anghydraddoldeb ac yn cefnogi pawb yng Nghaerdydd i gyflawni eu potensial.
2. Caerdydd Hygyrch: Byddwn yn gweithio i sicrhau y gall pawb gymryd rhan ym mhopeth sydd gan Gaerdydd i'w gynnig, waeth beth fo'u cefndir neu eu hamgylchiadau.
3. Caerdydd Gynhwysol: Byddwn yn gwneud Caerdydd yn ddinas lle mae gwahaniaethau'n cael eu deall a'u dathlu, a lle mae pob cymuned yn teimlo ei bod yn perthyn.
4. Cyngor sy'n adlewyrchu ei gymunedau: Byddwn yn gwneud Cyngor Caerdydd yn sefydliad mwy cynhwysol sy'n adlewyrchu amrywiaeth y bobl rydym yn eu gwasanaethu, a lle mae'r gweithwyr yn hyderus i fod yn nhw eu hunain ac yn cael eu grymuso i symud ymlaen.
5. Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant wrth wraidd y sefydliad: Byddwn yn sicrhau bod prosesau craidd Cyngor Caerdydd yn cefnogi Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant.



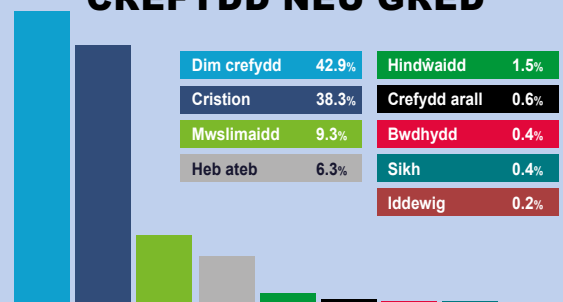
DADANSODDIAD ETHNIGRWYDD



YSTOD OEDRAN

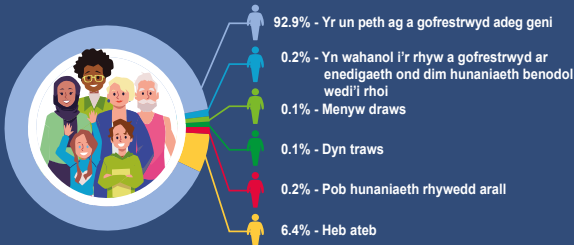


CREFYDD NEU GRED

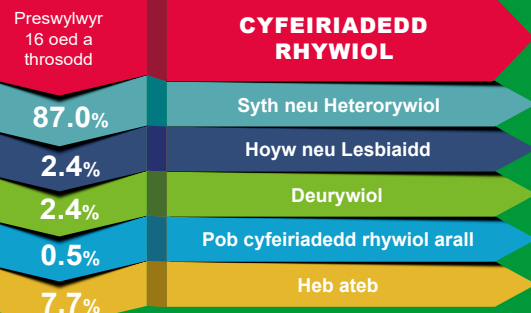


HUNANIAETH RHYWEDD

Preswylwyr 16 oed a throsodd.



CYFEIRIADEDD RHYWIOL



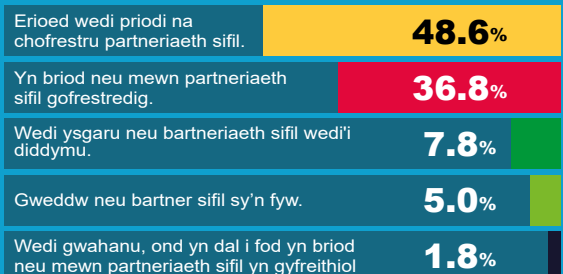
Y GYMRAEG

Preswylwyr 3 oed a throsodd.



PRIDAS A PHARTNERIAETH SIFIL

Preswylwyr 16 oed a throsodd.



Ffynhonnell: Cyfrifiad 2021

DS: Rydym yn cydnabod bod 'Croestoriadedd' rhwng y Nodweddion Gwarchodedig.

Mae'r ddogfen hon ar gael yn Saesneg



STRONGER
FAIRER
GREENER



AMCAN CYDRADDOLDEB 1

CAERDYDD DECACH:

Byddwn yn lleihau anghydraddoldeb ac yn cefnogi pawb yng Nghaerdydd i gyflawni eu potensial.



Asesiad Cyffredinol

Mae'r cam cyntaf o gyflawni'r strategaeth wedi canolbwyntio ar adeiladu'r sylfeini ar gyfer effaith hirdymor. Mae camau pwysig wedi'u cymryd i ymgorffori arferion cynhwysol, cryfhau cydweithredu traws-sector ac alinio darpariaeth gwasanaethau i gefnogi mynediad mwy cyfartal i addysg, cyflogaeth, tai a chyfleoedd iechyd.

Mae'r cynnydd hyd yma yn adlewyrchu dull aml-asiantaeth cryf o fynd i'r afael ag anghydraddoldeb, gyda datblygiadau mewn cynhwysiant addysgol, ymgysylltu â phobl ifanc, arloesi tai, ac iechyd y cyhoedd. Mae mentrau cydweithredol - o raglenni Addewid Caerdydd a rhaglenni cyflogadwyedd wedi'u targedu i integreiddio gwasanaethau fel yr Hyb Cyngor, Cymorth ac Amddiffyn i Deuluoedd yn ehangu cyfleoedd ac yn cefnogi'r rhai sydd fwyaf mewn perygl o dan anfantais. Mae gwaith i ymgorffori cynaliadwyedd a thegwch bwyd mewn polisi ac ymarfer hefyd wedi dechrau, wedi'i ategu gan ymgysylltu ar draws sectorau a chymunedau.

Fodd bynnag, mae heriau'n parhau. Mae darpariaeth arbenigol gyfyngedig, pwysau capasiti gweithlu, a dibyniaeth ar gyllid tymor byr yn peryglu arafu momentwm a chyfyngu ar newid tymor hir. Bydd ffocws parhaus ar atal, gweithio mewn partneriaeth, a buddsoddiad wedi'i dargedu yn hanfodol i gynnal cynnydd a gwireddu'r uchelgais o Gaerdydd tecach i bawb.

Meysydd Cynnydd

- Ehangu Interniaethau â Chymorth ar gyfer disgyblion Anghenion Dysgu Ychwanegol (ADY), gan gynnwys llwybrau cyflogaeth â chymorth hyblyg.
- Cyflwyno Nosweithiau Diwydiant a ffeiriau swyddi yn llwyddiannus gan gysylltu pobl ifanc â chyflogwyr lleol a sectorau twf.
- Mwy o ddarpariaeth arosiadau dros nos i blant sydd ag anableddau, gwella opsiynau seibiant byr a phecynnau gofal lleol.
- Cryfhau ymyrraeth gynnar ar gyfer Profiadau Niweidiol yn ystod Plentyndod (PPNau) trwy hybiau integredig fel yr Hyb Cyngor, Cymorth ac Amddiffyn i Deuluoedd.
- Parhau i ddatblygu a darparu trefniadau diogelu amlasiantaeth ar draws gwasanaethau plant ac oedolion, gan gynnwys y model SAFE.
- Gweithio partneriaeth barhaus ar flaenoriaethau diogelu rhanbarthol, gan gynnwys y Gweithgor ADGP a rhwydweithiau diogelu cyd-destunol aml-asiantaeth newydd.
- Gwell allgymorth imiwneiddio gyda BIP Caerdydd a'r Fro, gan gynnwys hyrwyddo amlieithog a digwyddiadau iechyd wedi'u targedu mewn cymunedau dan anfantais.

- Dechreuwyd proffilio cymunedol gyda chymuned Tsieineaidd Caerdydd i fynd i'r afael â rhwystrau i ymgysylltu ag iechyd.
- Cyflwynwyd Cynllun Benthyciadau Monitro Pwysedd Gwaed i wella ymwybyddiaeth iechyd cardiofasgwlaidd.
- Pontio o Strategaeth Symud Mwy, Bwyta'n Dda i'r Fframwaith Bwyd a Symudiad Da cynhwysol gyda buddsoddiad wedi'i dargedu mewn cymunedau difreintiedig.
- Datblygiadau mewn llywodraethu bwyd cynaliadwy a datblygu polisi, gan gynnwys gwerth cymdeithasol mewn caffael a chyfyngiadau ar hysbysebu bwyd nad yw'n iachus.

Meysydd Her a Risg

- Cyfyngiadau capasiti gweithlu ar draws sawl gwasanaeth, er enghraifft, nododd y rhaglen Addewid aerdydd heriau ynghylch capasiti tîm a allai effeithio ar y gallu i gynnal lefelau gweithgarwch yn y flwyddyn academaidd nesaf, a phrinder parhaus o staff arbenigol i ddiwallu anghenion dysgwyr sydd ag Anghenion Dysgu Ychwanegol cymhleth (ADY), a heriau lles emosiynol, yn enwedig yng Nghyfnod Allweddol 3.
- Prinder darpariaeth arbenigol i bobl ifanc sydd ag anghenion ADY a niwrowahanol cymhleth, gan gynyddu'r pwysau ar leoliadau y tu allan i'r ardal.
- Cyfyngiadau adnoddau a dibyniaeth ar ffrydiau cyllido tymor byr sy'n effeithio ar gynaliadwyedd rhaglenni tymor hir.
- Mae costau lleoliad a gweithredol cynyddol yn herio cyflawni mentrau iechyd a lles cynhwysol.
- Bylchau mewn ansawdd data, sy'n cyfyngu ar werthuso a chynllunio gwasanaeth sy'n seiliedig ar dystiolaeth ar gyfer tegwch bwyd ac ymyriadau iechyd cyhoeddus.
- Rhwystrau systemig wrth alinio polisi bwyd lleol a chenedlaethol, sy'n gofyn am ymgysylltiad cryfach gan y llywodraeth ganolog.



Lleihau anghydraddoldeb a hyrwyddo cyfleoedd i blant a phobl ifanc

Mae gwaith wedi mynd rhagddo i leihau anghydraddoldeb a hyrwyddo cyfleoedd i blant a phobl ifanc, gyda gwelliannau mewn addysg gynhwysol, diogelu a chefnogaeth wedi'i dargedu i'r rhai sy'n wynebu'r rhwystrau mwyaf. O ran addysg, mae'r Cod Anghenion Dysgu Ychwanegol bellach wedi'i ymgorffori'n dda, mae'r ddarpariaeth arbenigol wedi ehangu, ac mae rhaglenni wedi'u teilwra ar waith ar gyfer grwpiau fel dysgwyr Addysg Heblaw yn yr Ysgol, disgyblion Sipsiwn, Roma a Theithwyr, a phlant sy'n derbyn gofal. Mae Addewid Caerdydd yn parhau i gysylltu pobl ifanc, yn enwedig y rhai sydd â phrofiad ADY neu ofal, â llwybrau gyrfya ystyrlon a chyfleoedd dysgu, tra bod mentrau gwrth-fwllo, gwrth-hiliaeth a chydraddoldeb yn cryfhau arferion cynhwysol mewn ysgolion. Mae diogelu wedi'i wella trwy ddulliau aml-asiantaeth fel y model SAFE, ymyrraeth gynnar trwy'r Hyb Cyngor, Cymorth ac Amddiffyn i Deuluoedd newydd, a gwaith wedi'i dargedu i fynd i'r afael â Phrofiadau Niweidiol yn ystod Plentyndod. Yn ogystal, mae gwasanaethau cyfiawnder ieuencid wedi cynnal lefelau isel o ymgeiswyr am y tro cyntaf ac aildroseddu, gyda chefnogaeth rhaglenni ataliol, sy'n seiliedig ar drawma.

Er gwaethaf y datblygiadau hyn, fodd bynnag, mae heriau yn parhau i fod i rai grwpiau o ddysgwyr. Mae canlyniadau i ddysgwyr Addysg Heblaw yn yr Ysgol wedi gostwng i 65%, ymhell yn is na tharged y ddinas ac yn parhau â thuedd i lawr dros y blynyddoedd diwethaf, ac mae materion presenoldeb ac ymgysylltu parhaus yn parhau i effeithio ar rai o'r disgyblion mwyaf agored i niwed. Yn ogystal, mae'r galw am leoedd ADY yn parhau i fod yn fwy na'r cyflenwad. Wrth edrych i'r dyfodol, bydd cynnal cymorth cynnar a chymorth arbenigol yn hanfodol i sicrhau bod pob plentyn a pherson ifanc yng Nghaerdydd yn ddiogel, yn cael eu cefnogi ac yn gallu llwyddo.

Lleihau Anghydraddoldeb Iechyd ar draws y Ddinas

Mae cynnydd da wedi'i wneud o ran mynd i'r afael ag anghydraddoldebau iechyd ledled Caerdydd, gydag allgymorth cymunedol cryfach, gwaith atal wedi'i dargedu, a phartneriaeth agosach â gwasanaethau iechyd, sy'n helpu i wella mynediad, ymgysylltu a chanlyniadau i breswylwyr. Mae Hybiau a Llyfrgelloedd Caerdydd wedi ehangu eu rôl fel canolfannau iechyd a lles, gan ddarparu gweithgareddau cynhwysol, gwiriadau iechyd, ac allgymorth wedi'i dargedu mewn ardaloedd sydd heb eu gwasanaethu. Mae gwaith partneriaeth gyda Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro wedi dod â gwasanaethau brechu'n uniongyrchol i gymunedau trwy unedau symudol, ymgyrchoedd amlieithog, a'r rhaglen Vaccine Champions, tra bod cymorth atal a rhoi'r gorau i ysmegu wedi'i ymgorffori mewn ysgolion, gwasanaethau ieuencid, a lleoliadau cymunedol. Mae'r Fframwaith Bwyd Da a Symud newydd wedi ymgorffori ffocws tegwch cryfach ar fynd i'r afael ag anweithgarwch diet a chorfforol, gyda buddsoddiad wedi'i dargedu yn y cymunedau mwyaf difreintiedig, cefnogaeth blyneddodd cynnar diwylliannol briodol, a phrydau ysgol am ddim cyffredinol. Mae ymdrechion i wella mynediad at wasanaethau iechyd i grwpiau ymylol - gan gynnwys ffoaduriaid, ceiswyr lloches, cymunedau Sipsiwn, Roma a Theithwyr, a phobl sy'n profi digartrefedd - wedi symud ymlaen trwy wasanaethau mewngymorth a digwyddiadau allgymorth.

Fodd bynnag, mae anghydraddoldebau iechyd parhaus yn parhau. Mae'r data diweddaraf (2018–20) yn dangos bwlch sylweddol mewn disgwyliad oes iach rhwng y cymunedau mwyaf difreintiedig a lleiaf difreintiedig - 13.7 mlynedd i ddynion a 18.5 mlynedd i fenywod.

Mae'r defnydd o frechu, er ei fod yn gwella, yn parhau i fod ymhell yn is na'r targed iechyd cyhoeddus o 95%, gydag amrywiad sylweddol rhwng clystyrau meddygon teulu mewn rhannau o'r ddinas. Er bod cyfran y plant pwysau iach wedi cyrraedd ei lefel uchaf a gofnodwyd, mae un o bob pump yn parhau i fod dros bwysau neu'n ordew, ac mae lefelau gweithgarwch corfforol ymhlith pobl ifanc o deuluoedd llai cyfoethog yn parhau i fod yn isel.

Mae anghydraddoldebau iechyd meddwl hefyd yn amlwg, gyda phobl anabl a thrigolion yn yr ardaloedd â'r amddifadedd mwyaf yn adrodd y lefelau isaf o iechyd meddwl da. Ar ben hynny, o fewn y system Bwyd Da a Symud, mae cynnydd yn cael ei wneud ond mae pwysau adnoddau a chapasiti, bylchau ansawdd data, costau lleoliad cynyddol a dibyniaeth ar gyllid tymor byr yn effeithio ar gyflawni. Wrth edrych ymlaen, bydd y Cyngor yn parhau i ganolbwyntio ar atal, ymyrraeth gynnar, a mynediad cyfartal at wasanaethau, gan weithio gyda phartneriaid i leihau bylchau iechyd hirsefydlog a gwella lles i bob cymuned.



Cefnogi Pobl i Mewn i Waith

Mae cynnydd da wedi'i wneud wrth gefnogi pobl i mewn i waith, gydag ymgysylltiad wedi'i dargedu, hyfforddiant wedi'i deilwra, a gwasanaethau cyngor ariannol sy'n helpu mwy o drigolion i gael mynediad at gyflogaeth a gwella eu lles economaidd. Mae'r Gwasanaeth i Mewn i Waith wedi cryfhau allgymorth i grwpiau sydd wedi'u tangynrychioli, gan ddarparu digwyddiadau ymgysylltu chwarterol yn Ne Caerdydd ac ehangu'r ddarpariaeth ddigidol. O ganlyniad, nododd dros hanner y cyfranogwyr sy'n ymgysylltu â'r gwasanaeth yn 2024/25 eu bod o gefndir ethnig amrywiol, gan barhau i wella flwyddyn i flwyddyn. Mae cefnogaeth i bobl dros 50 oed wedi'i gwella drwy'r cyrsiau "Employable Me" a Pharatoi ar gyfer Gyrfa, mentrau cynhwysiant digidol, a mentora cyflogaeth pwrpasol i helpu i oresgyn rhwystrau fel cyflyrau iechyd neu gyfrifoldebau gofalu. Mae'r Cyngor wedi parhau i hyrwyddo gwaith teg drwy'r Cynllun Gweithredu Dinas Cyflog Byw, gan sicrhau 25 achrediad newydd er gwaethaf hinsawdd economaidd heriol, a chynnal gwasanaethau cyngor ariannol cynhwysfawr trwy fodel hybrid sy'n gwella hygyrchedd yn bersonol ac ar-lein.

Fodd bynnag, mae heriau'n parhau. Mae cyfradd cyfrif hawlwyr Caerdydd, er ei bod yn is na chyfartaledd y DU, wedi codi dros y flwyddyn ddiwethaf, i 4.0%, ac mae'n parhau i fod yn uwch na chyfradd Cymru (3.4%)¹, gyda diweithdra yn yr ardaloedd mwyaf difreintiedig (8.2%) yn fwy na phum gwaith yn uwch nag yn yr ardaloedd lleiaf difreintiedig (1.5%). Mae data Arolwg Gofynnwch i Gaerdydd yn dangos, er bod sefyllfaoedd cyflogaeth y rhan fwyaf o breswylwyr yn sefydlog, mae'r gyfran sy'n adrodd gostyngiad yn parhau i dyfu (i fyny o 11.0% yn 2022 a 12.8% yn 2023, i 16.6% yn 2024), gydag ymatebwyr o gefndiroedd ethnig amrywiol yn cael eu heffeithio fwyaf. Mae colli rhai cyflogwyr Cyflog Byw achrededig oherwydd cau busnesau a phwysau costau byw parhaus yn tanlinellu'r angen am gymorth parhaus, wedi'i dargedu. Wrth edrych ymlaen, bydd y Cyngor yn gweithio gyda chyflogwyr, darparwyr hyfforddiant, a phartneriaid cymunedol i ehangu mynediad at swyddi o safon, hyrwyddo cyflog teg, a sicrhau bod gan drigolion y sgiliau, yr hyder a'r gefnogaeth i ffynnu yn y farchnad lafur.

1 - Cywir fel ym mis Mai 2025.

Darparu Atebion Tai Cynaliadwy

Mae camau sylweddol wedi'u cymryd i ddarparu datrysiadau tai cynaliadwy, gyda champau wedi'u targedu i fynd i'r afael â gorlenwi, tanfeddiannaeth, tlodi tanwydd, a rhwystrau i gael mynediad at gartrefi addas. Mae cynlluniau arloesol fel newidiadau strwythurol i leddfu gorlenwi, gwasanaeth paru newydd i gysylltu tenantiaid sydd wedi'u tanfeddiannu a gorlawn, a datblygu'r Porth Llety Arbenigol i Bobl Hŷn yn helpu i wella opsiynau tai i breswylwyr sydd ag anghenion penodol. Mae gwaith effeithlonrwydd ynni drwy'r Rhwymedigaeth Cwmni Ynni a Chynllun Inswleiddio Prydain Fawr wedi cyflawni dros 200 o fesurau mewn cartrefi preifat, sy'n profi tlodi tanwydd, ochr yn ochr ag uwchraddio tai cyngor, gan gynhyrchu arbedion biliau blynyddol sylweddol. Mae mynediad i'r sector rhentu preifat wedi'i ehangu trwy'r Gwasanaeth Ymholiadau a Thenantiaeth Landlordiaid a Chynllun Lesu Llywodraeth Cymru, ac mae'r Polisi Dyrannu Sipsiwn a Theithwyr newydd yn bwriadu blaenoriaethu aelwydydd sydd â'r anghenion mwyaf ac arwain gwelliannau safle a gynlluniwyd. Mae llety arbenigol a llwybrau ar gyfer pobl sy'n gadael carchardai, ffoaduriaid, a'r rhai sy'n gadael yr ysbyty hefyd wedi'u cryfhau trwy brosesau newydd, cynlluniau tai partneriaeth, a chymorth pwrpasol i bobl ag anghenion cymhleth.

Mae heriau'n parhau, fodd bynnag, gyda'r galw am eiddo wedi'u haddasu, cartrefi maint teuluoedd, a darpariaeth arbenigol yn parhau i fod yn fwy na'r cyflenwad, a phwysau tai yn parhau i fod yn uchel i grwpiau fel pobl sy'n gadael carchardai a ffoaduriaid. Wrth edrych ymlaen, bydd y Cyngor yn parhau i ehangu opsiynau tai arloesol, gwella effeithlonrwydd ynni, a chryfhau cymorth wedi'i dargedu fel bod pob preswlydd, waeth beth fo'u cefndir neu amgylchiadau, yn gallu cael mynediad at gartrefi diogel a chynaliadwy.



Mynd i'r Afael â Digartrefedd

Mae cynnydd ystyrion wedi'i wneud wrth fynd i'r afael â digartrefedd, gyda phwyslais cryf ar atal, ymyrraeth gynnar, a chymorth wedi'i dargedu i bobl sydd ag anghenion cymhleth. Mae'r Tîm Cyngor Tai bellach yn datrys dros 90 % o alwadau ar y cyswllt cyntaf, gyda chefnogaeth archwiliadau achosion llawn, hyfforddiant gloywi, ac ailstrwythuro sydd wedi cryfhau cysylltiadau rhwng atal a gwasanaethau sector rhentu preifat. Mae amseroedd aros ar gyfer apwyntiadau atal digartrefedd wedi gostwng yn sylweddol, ar gyfartaledd wyth diwrnod o'i gymharu ag uchafbwynt o 39 yn 2022, gyda thargedau wedi'u cyflawni mewn tri o'r pedwar chwarter. Mae atal digartrefedd ieuencid wedi'i gryfhau trwy gymorth pontio diwylliannol ymatebol mewn ysgolion, cyfryngu arbenigol, a llety cymorth ychwanegol, gan gynnwys May Street ar gyfer pobl ifanc ag anghenion cymhleth. Mae gwaith i ddiwallu anghenion grwpiau amrywiol wedi symud ymlaen trwy gynlluniau tai a reolir gyda chymorth ar y safle, gan gyflawni canlyniadau cadarnhaol ac atal digartrefedd dro ar ôl tro.

Er gwaethaf y cynnydd hwn, mae heriau'n parhau i fod wrth gyrraedd targedau atal, gyda'r 77 % o aelwydydd yn llwyddiannus wedi'u hatal rhag mynd yn ddigartref o dan y targed o 80 %. Mae 37 % o gyflwyniadau tro cyntaf yn digwydd ar y diwrnod y dechreuodd digartrefedd. Mae oedi i gynlluniau fel safle Citadel, galw parhaus am dai â chymorth, a'r angen i addasu gwasanaethau i ddiwallu anghenion ystod eang o breswylwyr yn tynnu sylw at bwysigrwydd buddsoddiad parhaus a dylunio gwasanaethau wedi'i lywio gan brofiad byw. Gan edrych ymlaen, bydd y Cyngor yn parhau i flaenoriaethu atal, ehangu llety a chymorth wedi'u teilwra, a gweithio gyda phartneriaid i sicrhau bod digartrefedd yng Nghaerdydd yn brin, yn fyrhoedlog, ac yn anghylchol.

Gweithio tuag at Bontio Cyfiawn i Ddinas Garbon Niwtral

Mae sylfeini pwysig wedi'u gosod i gefnogi pontio cyfiawn i Gaerdydd carbon niwtral, gyda'r gwaith eleni yn canolbwyntio ar ddyfnhau dealltwriaeth y ddinas o risgiau a gwendidau hinsawdd. Mae Cyngor Caerdydd wedi arwain y Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus wrth gomisiynu Asesiad Risg Newid Hinsawdd ar gyfer y ddinas, gan dynnu ar dystiolaeth genedlaethol ac amcanestyniadau lleol wedi'u teilwra. Bydd y gwaith hwn yn helpu i lunio gweithredu cydweithredol yn y dyfodol i leihau effeithiau ar yr hinsawdd ac adeiladu gwytnwch ar draws cymunedau. Wrth edrych ymlaen, bydd y Cyngor a'r partneriaid yn defnyddio'r canfyddiadau i lywio cynllunio addasu cynhwysol, gan sicrhau bod gweithredu yn yr hinsawdd yn cefnogi nodau amgylcheddol a thegwch cymdeithasol.

AMCAN CYDRADDOLDEB 2

CAERDYDD HYGIRCH:

Byddwn yn gweithio i sicrhau y gall pawb gymryd rhan ym mhopeth sydd gan y ddinas i'w gynnig, ni waeth beth y bo'u cefndir neu eu hamgylchiadau.



OAsesiad Cyffredinol

Mae Caerdydd yn gwneud cynnydd clir tuag at ddod yn ddinas groesawgar a chynhwysol lle gall pawb gymryd rhan yn llawn, waeth beth fo'u cefndir neu amgylchiadau. Mae datblygiadau wedi'u gwneud ar draws sawl ffrwd, gyda gwelliannau penodol mewn cymorth i blant a phobl ifanc, pobl hŷn, unigolion niwrowahanol, a gofalwyr di-dâl. Mae darparu addysg hawliau plant parhaus, ymgorffori cynllunio sy'n deall oedran a dementia, ac ymgysylltu cymunedol cryfach trwy raglenni ledled y ddinas, yn dangos dull eang a chydgyssylltiedig o gynhwysiant. Bydd cynnal momentwm yn gofyn am gydweithredu parhaus, blaenoriaethu effeithiol, a buddsoddiad wedi'i dargedu i sicrhau bod gwelliannau yn cael eu teimlo gan bob cymuned ledled y ddinas.

Meysydd Cynnydd

- Darparu addysg hawliau plant mewn ysgolion a gwasanaethau ieuentid ledled y ddinas.
- Parhau i gyflwyno'r fenter "Pasbort i'r Ddinas", gan helpu plant i gael mynediad at gyfleoedd diwylliannol a chwaraeon.
- Cyhoeddi Cynllun Gweithredu Caerdydd 2024/28 Sy'n Dda i Bobl Hŷn, gyda nodau strategol clir.
- Dosbarthu deunyddiau atal dementia a chynnal digwyddiadau codi ymwybyddiaeth.
- Gwaith parhaus gyda grwpiau lleol i gefnogi unigolion niwrowahanol a hyrwyddo amgylcheddau sy'n deall awtistiaeth.
- Mwy o welededd a gwerthfawrogiad gofalwyr di-dâl drwy Wythnos Gofalwyr lwyddiannus a digwyddiadau wedi'u targedu.
- Datblygu Cynllun Iechyd a Lles Menywod a Merched, wedi'i alinio ag egwyddorion CEDAW.
- Gwelliannau mewn archwiliadau hygyrchedd a mesurau dylunio cynhwysol ar draws seilwaith y ddinas.

Meysydd Her a Risg

- Dosbarthiad adnoddau dementia'n methu â chyrraedd pob cymuned arfaethedig.
- Atal menter y Rhwydwaith Dysgu oherwydd prinder staff, sy'n effeithio ar rannu gwybodaeth a momentwm.
- Oedi wrth weithredu camau gweithredu i gefnogi cymunedau niwrowahanol oherwydd cyfyngiadau cydlynu ac adnoddau.
- Risg o dangynrychiolaeth mewn cynllunio ac ymgysylltu ledled y ddinas, yn enwedig gan grwpiau na chlywir eu barn yn aml.

Parhau i fod yn Ddinas sy'n Dda i Blant

Mae cynnydd sylweddol wedi'i wneud tuag at gynnal a chryfhau statws Caerdydd fel Dinas sy'n Dda i Blant, gyda Chynllun Cynaliadwyedd 2024-2027 yn parhau i gael ei weithredu i ymgorffori hawliau plant ar draws gwasanaethau a sicrhau bod y ddinas yn hygyrch ac yn gynhwysol i bob person ifanc. Mae dros 80% o ysgolion bellach yn cymryd rhan yn y Wobr Ysgolion sy'n Parchu Hawliau, gyda 59% yn ennill statws arian neu aur, ac mae cydymffurfiaeth â hyfforddiant hawliau plant ymhlith staff Addysg a Dysgu Gydol Oes wedi cynyddu o 39% i 56%. Yn ogystal, mae hyfforddiant newydd ar Asesiadau Effaith Hawliau Plant bellach yn ymgorffori data croestoriadol i adlewyrchu'n well profiadau amrywiol gyda chyfraddau cydymffurfio â hyfforddiant sy'n dangos bod dros 80% o holl staff y Cyngor wedi cwblhau'r Hyfforddiant Hawliau Plant.

Mae cyfranogiad ieuenctid wedi bod yn gryfder arbennig, gyda phobl ifanc yn dylanwadu'n weithredol ar benderfyniadau ar osod cyllideb, recriwtio arweinyddiaeth, a'r Cynllun Datblygu Lleol trwy fapio cymunedol, digwyddiadau ymgynghori, a rolau cynghori. Mae'r rhaglen Pasbort i'r Ddinas wedi parhau i dyfu, gan ddyfnhau partneriaethau â Phrifysgol Caerdydd ac ehangu cydweithrediad i Brifysgol Metropolitan Caerdydd a Phrifysgol De Cymru. Mae hyn wedi ehangu'r ystod o brofiadau pwnc sydd ar gael, yn enwedig ar gyfer plant sy'n derbyn gofal a grwpiau eraill sydd wedi'u tangynrychioli. Bydd lansiad yr Ap Pasbort i'r Ddinas sydd ar ddod yn grymuso teuluoedd a phobl ifanc ymhellach i gael mynediad at gyfleoedd.

Er bod cynnydd yn glir, mae cyfraddau hyfforddiant hawliau plant ychydig yn is na'r targed o 85%, ac mae'n rhaid i'r enghreifftiau niferus o arferion ymgysylltu da ddod yn arfer cyffredin. Gan adeiladu ar y momentwm hyd yma, bydd y Cyngor a'i bartneriaid yn parhau i gryfhau cyfleoedd cyfranogi, ehangu mynediad at adnoddau'r ddinas, a defnyddio'r Cynllun Cynaliadwyedd fel fframwaith i ddarparu manteision hirdymor i bob plentyn a pherson ifanc yng Nghaerdydd.

Bwrw Ymlaen â Dinas Sy'n Dda i Bobl Hŷn

Mae cynnydd da wedi'i wneud o ran hyrwyddo uchelgais Caerdydd i fod yn Ddinas Sy'n Dda i Bobl Hŷn, gyda Chynllun Gweithredu Caerdydd Sy'n Dda i Bobl Hŷn 2024-28 bellach wedi'i gyhoeddi ac yn cael ei dderbyn yn dda gan bartneriaid a phobl hŷn. Mae saith enghraifft o arfer gorau o Gaerdydd bellach wedi'u cyhoeddi ar wefan "Age-Friendly World" Sefydliad Iechyd y Byd, sy'n adlewyrchu enw da cynyddol y ddinas am arloesi wrth gefnogi trigolion hŷn. Mae'r gwaith i hyrwyddo'r Addewid Cyflogwr Sy'n Dda i Bobl Hŷn wedi parhau, gyda chefnogaeth cylchlythyrau, cyfryngau cymdeithasol, ac ymgysylltu â phartneriaid i annog arferion cyflogaeth sy'n gynhwysol i oedran.

Mae cysylltiad cymunedol yn parhau i fod yn ffocws canolog, gyda'r rhaglen Hybiau i Bawb bellach wedi'i hymgorffori'n llawn a phresenoldeb yn cynyddu gan 95% flwyddyn ar ôl blwyddyn, ochr yn ochr â mentrau fel y prosiect Cyfeillion Gofalgar ac adnoddau tymhorol fel y Llyfryn Gaeaf. Mae ymgysylltu â gwirfoddolwyr yn cynyddu, ac mae gweithgarwch cydweithredol trwy gyfarfodydd Hwb Lles yn cryfhau rhwydweithiau lleol. Mae ymgysylltu â dinasyddion hŷn wedi'i gynnal trwy gymysgedd o ddigwyddiadau wedi'u targedu, sesiynau cynghori, a gweithgareddau adborth uniongyrchol, ochr yn ochr â gwaith parhaus i wella hygyrchedd gwasanaethau a chynnwys digidol.

Wrth edrych ymlaen, mae cyfle i adeiladu ar y sylfaen gadarn hon trwy gryfhau ymgysylltiad ymhellach a sicrhau bod lleisiau pobl hŷn yn parhau i siapio gwasanaethau. Bydd ail-frandio ac ailstrwythuro'r Gwasanaeth Lles Byw'n Annibynnol arfaethedig yn 2025/26 yn cefnogi'r nodau hyn, gan helpu i gyflawni'r cynllun gweithredu yn llawn a sicrhau bod Caerdydd yn ddinas lle gall pobl heneiddio'n dda, cadw mewn cysylltiad, a byw'n annibynnol cyhyd â phosibl.



Gweithio Tuag at fod yn Ddinas sy'n Deall Dementia

Mae cynnydd da wedi'i wneud tuag at uchelgais Caerdydd i fod yn Ddinas sy'n Deall Dementia, gydag allgymorth, atal a gofal wedi'i bersonoli yn ganolog i ddarparu. Mae llyfrynnau atal dementia bellach ar gael mewn cannoedd o leoliadau cymunedol, gyda chefnogaeth 261 o addewidion gan fusnesau lleol, ac mae'r defnydd o offer digidol newydd wedi cryfhau monitro a gwerthuso. Mae dros 1,100 o bobl, gan gynnwys llawer o grwpiau sydd heb gynrychiolaeth ddigonol, wedi mynychu digwyddiadau "Agor Drysau i Ymarfer Corff yr Ymennydd", tra bod Clinigau Asesu Cof wedi galluogi diagnosisu cynharach ar gyfer 62 % o'r rhai a aseswyd. Ar ben hynny, mae cymorth gofal cymdeithasol wedi'i wella trwy systemau data gwell, mwy o gapasiti gwaith cymdeithasol, ac adolygiadau wedi'u targedu i sicrhau gofal mwy personol.

Mae heriau'n parhau i fod wrth recriwtio Llysgenhadon sy'n Deall Dementia ac wrth ail-ymgysylltu â darparwyr gyda'r Rhwydwaith Dysgu sydd wedi'i oedi, ond mae cynlluniau ar waith i ail-lansio hwn yn 2025/26, wedi'i alinio â chategorïau gofal newydd i annog cyfranogiad. Wrth edrych ymlaen, bydd y ffocws ar ehangu ymgysylltiad cymunedol, cefnogi diagnosis cynnar, a sicrhau mynediad cyfartal at gymorth personol ledled y ddinas, fel y gall pobl â dementia fyw'n dda, cadw mewn cysylltiad, a chynnal annibyniaeth cyn hired â phosibl.

Cymryd Camau tuag at fod yn Ddinas sy'n Deall Niwrowahaniaeth

Mae cynnydd yn cael ei wneud tuag at uchelgais Caerdydd i ddod yn Ddinas sy'n Deall Niwrowahaniaeth, gyda'r strategaeth ddrafft wedi'i chymeradwyo gan y Cabinet ar gyfer ymgynghoriad cyhoeddus ym mis Gorffennaf 2025. Wedi'i ddatblygu mewn cydweithrediad â phartneriaid a rhanddeiliaid, bydd yr ymgynghoriad cyhoeddus yn hanfodol wrth lunio'r strategaeth derfynol. Mae gwefan Caerdydd sy'n Deall Niwrowahaniaeth wedi'i lansio fel platfform ymgynghori allweddol, tra bod prosiect Hybiau sy'n Deall Niwrowahaniaeth yn symud ymlaen gyda chyfleusterau synhwyrdd gwell, dros 40 o hyrwyddwyr hyfforddedig, a gweithgareddau cynhwysol sydd bellach ar waith ledled y ddinas.

Mae'r gwaith i wella gwasanaethau i bobl awtistig a'r gymuned niwrowahanol ehangach yn parhau, gyda rhaglenni hyfforddi staff y Cyngor wedi'u halinio â'r Fframwaith Hyfforddi Awtistiaeth Cenedlaethol ac wedi'u hehangu i gynnwys niwroamrywiaeth, trawma, ac ymwybyddiaeth Anhwylder Diffyg Canolbwyntio a Gorfywigrwydd. Mae Gwasanaeth Niwroamrywiaeth y Cyngor yn cael adolygiad ac ail-lansio llawn, sydd bellach wedi'i gynllunio yn ystod 2025, gyda heriau recriwtio a galw uchel yn cyfrannu at yr oedi. Ochr yn ochr â hyn, mae gwaith ar y gweill i sefydlu Bwrdd Niwroamrywiaeth rhanbarthol mewn partneriaeth â Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro a Chyngor Bro Morgannwg i ysgogi gwelliannau gwasanaethau a datblygu'r gweithlu. Mae cymorth rheoli prosiect pwrpasol wedi'i ddyrannu i gynnal momentwm, gyda'r ffocws yn symud ymlaen ar gyflawni'r strategaeth, ymgorffori ymarfer cynhwysol ar draws gwasanaethau, a sicrhau mynediad amserol, teg at asesu, diagnosis a chymorth parhaus.

Cefnogi a Gwerthfawrogi Gofalwyr Di-dâl

Mae camau sylweddol wedi'u cymryd i gefnogi a gwerthfawrogi gofalwyr di-dâl, gyda chyd-gynhyrchu cryf yn helpu i lunio gwasanaethau, gwella darpariaeth seibiant, a gwella mynediad at gyngor. Mae adborth gan y Cynulliad Gofalwyr wedi llywio diweddariadau i'r broses Asesu Gofalwyr, ac mae gwaith ar y gweill i gyd-gynhyrchu deunyddiau hunan-adnabod cynhwysol newydd. Mae opsiynau seibiant wedi cael eu cryfhau drwy lansio'r gwasanaeth cyfeillio Cyfeillion Gofalgar a gwasanaeth eistedd wedi'i ailfodelu, tra bod cylchlythyr Dinas Gofal a Chorneli Gofalwyr mewn canolfannau cymunedol a llyfrgelloedd wedi ehangu cyrhaeddiad gwybodaeth ac arwyddion. Mae dros 160 o staff y cyngor wedi cael eu hyfforddi i adnabod a chefnogi gofalwyr di-dâl, gyda chefnogaeth gwefan wedi'i diweddaru, ffurflen atgyfeirio ar-lein newydd, a phroses boddhad cwsmeriaid i ddal lleisiau gofalwyr.

Mae ymgysylltu, gwybodaeth, a chefnogaeth wedi'i dargedu i gyd wedi tyfu, gyda gwaith pellach wedi'i gynllunio i gwblhau deunyddiau diwygiedig, cyflwyno gwelliannau system, ac ymgorffori mecanweithiau hunan-adnabod ac adborth yn llawn. Wrth edrych ymlaen, bydd y Cyngor yn parhau i weithio gyda phartneriaid i sicrhau bod gofalwyr di-dâl yn cael eu cydnabod, eu cefnogi ac yn gallu cael mynediad at y cyngor, seibiant a chyfleoedd sydd eu hangen arnynt i gynnal eu lles eu hunain wrth ofalu am eraill.

Dod yn Ddinas sy'n Adlewyrchu Egwyddorion y Confensiwn ar Ddiddymu pob math o Wahaniaethu yn erbyn Menywod

Mae camau wedi'u cymryd i ymgorffori egwyddorion y Confensiwn ar Ddileu Pob Math o Wahaniaethu yn erbyn Menywod (sef CEDAW) mewn arfer ledled y ddinas. Mae deunyddiau dwyieithog sy'n amlinellu egwyddorion CEDAW wedi'u dosbarthu ar draws pob un o'r 21 canolfan a llyfrgell yng Nghaerdydd, gyda chefnogaeth hyfforddiant pwrpasol Gofyn a Gweithredu ar gyfer staff rheng flaen ar adnabod ac ymateb i drais yn erbyn menywod a merched. Mae'r Cyngor yn parhau i gefnogi'r fenter Urddas Mislif, gan ddarparu cynhyrchion cyfnod ecogyfeillgar ac ailddefnyddiadwy am ddim mewn ysgolion a lleoliadau cymunedol, gyda threfniadau pwrpasol ar gyfer y rhai sydd ag anghenion penodol. Yn ogystal, mae gwaith i fynd i'r afael ag anghydraddoldeb rhywiol yn parhau mewn addysg, gyda rhaglenni wedi'u targedu yn ymgysylltu â bechgyn i atal trais domestig, adeiladu sgiliau ymarferwyr, a meithrin cymuned ymarfer.

Mae cyflwyno'r Strategaeth Trais yn erbyn Menywod, Cam-drin Domestig a Thrais Rhywiol 2023-28 yn mynd rhagddo, er bod rhai ffrydiau gwaith, fel y strategaeth Anffurfio Organau Cenhedlu Benywod, wedi profi oedi.

Mae'r Cyngor hefyd wedi llwyddo i sicrhau cefnogaeth gan Sefydliad Carter trwy'r ymgyrch "Inform Women, Transform Lives". Trwy'r rhaglen, bydd adnoddau ychwanegol ar gael i'r Cyngor a'i bartneriaid i gefnogi menywod trwy hyrwyddo a chefnogi mynediad at wasanaethau presennol yn well.

Mae canlyniadau'r arolwg Holi Caerdydd yn parhau i ddangos bod menywod yn teimlo'n llai diogel na dynion mewn amrywiaeth o sefyllfaoedd ar ôl iddi dywyllu - gan gynnwys gartref, cerdded yn eu hardal leol a theithio ar fws - gan danlinellu pwysigrwydd gweithredu parhaus i wella diogelwch mewn mannau cyhoeddus. Mae mentrau gan gynnwys Mannau Diogel mewn hybiau a llyfrgelloedd, gwelliannau diogelwch mewn parciau a mannau gwyrdd yn cael eu gwella, ochr yn ochr ag adnoddau wedi'u targedu ar gyfer economi'r nos a phrosiectau partneriaeth fel y Bws Diogelwch Myfyrwyr, cynllun Mannau Diogel, a Siarter Diogelwch Menywod.

Wrth edrych ymlaen, bydd y Cyngor yn parhau i weithio gyda phartneriaid i fynd i'r afael â phryderon diogelwch, cyflawni ffrydiau gwaith sy'n weddill, a sicrhau bod menywod a merched yn gallu cymryd rhan yn llawn ac yn hyderus ym mhob agwedd ar fywyd Caerdydd.

Gwella Hygyrchedd Gwasanaethau a Mannau'r Ddinas

Mae cynnydd sylweddol wedi'i wneud o ran gwella hygyrchedd gwasanaethau a mannau, gyda datblygiadau mewn cynhwysiant digidol, ymgysylltu â'r gymuned, a chynllunio dinas gynhwysol. Bydd y Strategaeth Ddigidol newydd, sy'n cael ei datblygu ar hyn o bryd ac y bwriedir iddi fynd i'r Cabinet yn 2025, yn rhoi "Dinasyddion a Chymunedau" wrth ei hanfod, gan gynnig cynllun ymgysylltu digidol, panel profi defnyddwyr, gwell cydymffurfiaeth hygyrchedd, a chyflawni yn erbyn y Siarter Cynhwysiant Digidol. Tynnodd canfyddiadau arolwg Holi Caerdydd 2024 sylw at bwysigrwydd y gwaith hwn, gyda dau o bob pump o drigolion (43.9%) yn cytuno bod cysylltu â'r Cyngor yn syml, gyda boddhad is ymhlith pobl anabl a thrigolion hŷn, yn aml yn gysylltiedig â phroblemau gyda mynediad i'r ffôn, sianeli digidol, ac amseroedd ymateb.

Mae ymgysylltu â'r gymuned wedi'i gryfhau drwy gynllun micrograntiau Partneriaeth Alcohol Cymunedol Caerdydd ar gyfer gweithgareddau di-alcohol, a gyfrannodd at enwi Caerdydd fel Partneriaeth Alcohol Gymunedol y Flwyddyn yn 2024. Mae mynediad i gyfleusterau cyhoeddus yn cael ei ehangu drwy'r dull Ysgolion Bro, gyda threfniadau gweithredol yn cael eu cwblhau a chynlluniau newydd yn cael eu comisiynu i'w cyflawni. Mae hygyrchedd hefyd yn cael ei ymgorffori yn amgylchedd ffisegol y ddinas trwy ddatblygiad parhaus y Cynllun Datblygu Lleol Newydd, sydd wedi'i lunio gan ymgysylltiad wedi'i dargedu - gan gynnwys deunyddiau sy'n dda i blant ac allgymorth i grwpiau heb gynrychiolaeth ddigonol - ac sy'n ymgorffori egwyddorion dylunio cynhwysol sy'n sensitif i rywedd. Bydd y Cynllun yn cael ei archwilio gan yr Arolygydd Cynllunio annibynnol yn 2025/26. Mae gwelliannau i drafnidiaeth gyhoeddus yn cael eu symud ymlaen drwy'r Strategaeth Blaenoriaeth Bysiau a Chledrau Croesi Caerdydd, er bod heriau'n parhau i fod ynglŷn â chyllid ac integreiddio cynlluniau Metro yn y dyfodol.

Wrth edrych ymlaen, bydd y ffocws ar gwblhau a chyflawni'r Strategaeth Ddigidol, ymgorffori dylunio cynhwysol ymhellach, ehangu ymgysylltu hygyrch, a mynd i'r afael â'r rhwystrau a nodwyd drwy adborth preswylwyr i sicrhau bod gwasanaethau a mannau Caerdydd yn groesawgar ac yn ddefnyddiol i bawb.



AMCAN CYDRADDOLDEB 3

CAERDYDD GYNHWYSOL:

Byddwn yn gwneud Caerdydd yn ddinas lle mae gwahaniaethau'n cael eu deall a'u dathlu, a lle mae pob cymuned yn teimlo ei bod yn perthyn.

OAsesiad Cyffredinol

Mae Caerdydd yn parhau i wneud cynnydd ystyrlon tuag at ddod yn ddinas lle mae pobl o bob cymuned yn teimlo eu bod yn cael eu croesawu, eu cynnwys a'u gwerthfawrogi. Dros y flwyddyn ddiwethaf, mae gwaith i hyrwyddo cydlyniant cymunedol, mynd i'r afael â throseddau casineb, cefnogi ffoaduriaid a cheiswyr lloches, a dathlu amrywiaeth wedi'i gryfhau trwy bartneriaethau ledled y ddinas. Mae'r cydweithrediadau hyn wedi darparu ymgyrchoedd ymwybyddiaeth, cyllid cymunedol, a gwasanaethau cymorth wedi'u teilwra, gan helpu i ddod â phobl at ei gilydd a gwella dealltwriaeth rhwng gwahanol grwpiau.

Mae heriau yn parhau, yn enwedig wrth ateb y galw am dai a gwasanaethau i ffoaduriaid, rheoli llwythi gwaith staff uchel, a chynnal darpariaeth yn wyneb cyllid tymor byr. Bydd mynd i'r afael â'r materion hyn yn hanfodol i gynnal momentwm. Wrth edrych ymlaen, bydd buddsoddiad parhaus a chydlynu agosach rhwng gwasanaethau yn helpu i sicrhau bod cynnydd nid yn unig yn cael ei gynnal ond ei ddyfnhau, gan greu dinas fwy cydlynol, cynhwysol a gwydn i bawb.

Meysydd Cynnydd

- Lansio Cronfa Cydlyniant Cymunedol 2024/25 i gefnogi prosiectau cymunedol ar lawr gwlad.
- Cefnogaeth ar gyfer Wythnos Ymwybyddiaeth Troseddau Casineb ac ymgyrchoedd cysylltiedig i godi ymwybyddiaeth am droseddau casineb a sut i'w riportio.
- Ariannu digwyddiadau a oedd yn tynnu sylw at Hanes Pobl Dduon a gwrth-hiliaeth, gan annog addysg a chynhwysiant, gan gynnwys Darlith Betty Campbell.
- Cynnal cynhadledd gymunedol gyda thua 90 o fynychwyr i hyrwyddo cynhwysiant a pherthyn.
- Mae cyfranogiad gweithredol mewn Dinasoedd Cynhwysol yn gweithio ar gyfer ffoaduriaid a cheiswyr lloches.
- Cryfhau cynrychiolaeth LHDTTC+ trwy rwydweithiau staff ac ymgyrchoedd ymwybyddiaeth.
- Hyrwyddo dwyieithrwydd trwy arwyddion a gwelliannau i ddarparu gwasanaethau.



Meysydd Her a Risg

- Pwysau parhaus ar gynlluniau ailsefydlu ffoaduriaid oherwydd tai ac adnoddau cyfyngedig.
- Mae galwadau rheoli achosion yn parhau i fod yn uchel, yn enwedig ar gyfer cymorth cymhleth i geiswyr lloches.
- Gallai newidiadau mewn polisi cenedlaethol (e.e. deddfwriaeth lloches neu doriadau cyllid) amharu ar gyflenwi lleol.
- Gall rhwystrau iaith, yn enwedig i newydd-ddyfodiaid, atal pobl rhag cymryd rhan lawn ym mywyd y ddinas.
- Mae diffyg cyllid hirdymor yn ei gwneud hi'n anoddach cynllunio a chyflawni prosiectau cymorth cymunedol parhaus.

Hyrwyddo Cydlyniant Cymunedol

Mae cynnydd wedi'i wneud wrth hyrwyddo cydlyniant cymunedol trwy gyfuniad o gyllid grant, ymgyrchoedd ymwybyddiaeth, digwyddiadau, a gwaith partneriaeth. Yn 2024/25, denodd y Gronfa Gydlyniant dros 100 o geisiadau gan sefydliadau ar lawr gwlad, gyda 23 o brosiectau wedi'u dewis i gryfhau perthnasoedd a chysylltiadau ar draws cymunedau. Daeth mentrau proffil uchel fel Wythnos Ymwybyddiaeth Troseddau Casineb a'r Mis Cydlyniant â phartneriaid at ei gilydd i godi ymwybyddiaeth, darparu hyfforddiant, ac ymateb i dueddiadau a nodwyd trwy fonitro troseddau casineb wythnosol. Ehangodd Darlith Betty Campbell i raglen ehangach o ddigwyddiadau addysgol a chymunedol, gan gryfhau cysylltiadau rhyngwladol a deialog ar gydraddoldeb, amrywiaeth a chyfiawnder cymdeithasol. Ar ben hynny, parhaodd digwyddiadau partneriaeth fel y Diwrnod Gyda'n Gilydd a Mwy yn Gyffredin i feithrin cysylltiadau ystyrlon, gyda gweithgareddau lleol yn cael eu harddangos yn genedlaethol. Yn gyfan gwbl, roedd gweithgareddau cydlyniant yn ymgysylltu â dros 27,000 o bobl ledled y ddinas.

Mae'r arolwg Holi Caerdydd, fodd bynnag, yn dangos bod canfyddiadau o gydlyniant cymdogaeth wedi amrywio ers 2020, pan oedd 67.2% o drigolion yn cytuno bod eu cymdogaeth yn le ble mae pobl yn cyd-fynd yn dda gyda'i gilydd ac yn helpu ei gilydd. Yn dilyn cwymp sydyn yn 2022, mae'r lefelau wedi adfer yn rhannol ond yn parhau i fod yn is na chyn y pandemig, gan sefyll ar 59.7% yn 2024. Mae'r bwlch rhwng cymunedau hefyd yn parhau i fod yn sylweddol, gyda 43.2% yn cytuno yn yr ardaloedd â'r amddifadedd mwyaf o'i gymharu â 73.2% yn yr ardaloedd â'r amddifadedd lleiaf. Wrth edrych ymlaen, bydd y ffocws ar gynnal momentwm trwy adeiladu ar brosiectau llawr gwlad llwyddiannus, mynd i'r afael ag anghydraddoldebau parhaus mewn canfyddiadau o gydlyniant cymunedol, a pharhau i weithio gyda phartneriaid i fynd i'r afael â throseddau casineb a hyrwyddo cymdogaethau cynhwysol, cysylltiedig ledled y ddinas.

Cefnogi Ffoaduriaid a Cheiswyr Lloches

Mae cynnydd parhaus wedi'i wneud wrth ddarparu dull cydgysylltiedig ledled y ddinas o gefnogi ffoaduriaid a cheiswyr lloches, gyda gwasanaethau sy'n canolbwyntio ar dai, addysg, iechyd ac integreiddio cymunedol. Mae'r Tîm Cymorth Ffoaduriaid yn parhau i gynorthwyo dinasyddion Syria ac Afghanistan sydd wedi'u hailsefydlu, paratoi ar gyfer aelwydydd Afghanistan newydd o dan y Rhaglen Ailsefydlu Afghanistan, ac ymateb i newidiadau polisi sy'n effeithio ar ddyfodiaid o Wcráin, megis cyflwyno e-fisas digidol a thaliadau noddwyr llai. Mae'r Tîm Cymorth Lloches wedi cryfhau perthnasoedd â landlordiaid i helpu ffoaduriaid sydd newydd gael caniatâd, yn enwedig cleientiaid sengl, i symud o lety dros dro i'r sector rhentu preifat, er bod y galw am dai yn parhau i fod yn uchel. Mae rheoli achos wedi'i deilwra ar gyfer Plant Digwmni sy'n Ceisio Lloches (PDCLI) yn cefnogi mynediad at gyngor cyfreithiol, gofal iechyd ac addysg, gyda recriwtio gofawyr maeth wedi'i dargedu i ddiwallu anghenion diwylliannol ac iaith penodol. Yn ogystal, mae rhwydwaith Ysgolion Noddfa bellach yn cynnwys dros 50 o leoliadau sydd naill ai wedi'u cydnabod neu sy'n gweithio tuag at gydnabyddiaeth, gyda chefnogaeth cysylltiadau cryf â grwpiau cymunedol a darpariaeth addysg bwrpasol ar gyfer PDCLI.

Fodd bynnag, mae pwysau ar y cyflenwad tai, effaith newidiadau polisi cenedlaethol, a'r her o gynnal capasiti gwasanaeth cyson yn peryglu arafu o ran y cynnydd. Ar ben hynny, mae oedi wrth ehangu menter Llyfrgelloedd Noddfa yn golygu nad yw'r llinyn hwn o waith wedi symud ymlaen tuag at achrediad ledled y ddinas. Wrth edrych ymlaen, bydd y ffocws ar sicrhau llwybrau tai ychwanegol, ymgorffori'r model Ysgolion Noddfa yn ehangach, datblygu rhwydwaith Llyfrgelloedd Noddfa, a sicrhau bod ffoaduriaid a cheiswyr lloches yn derbyn cefnogaeth amserol, gydgyssylltiedig i ailadeiladu eu bywydau a chymryd rhan lawn ym mywyd y ddinas.

Dod yn Gaerdydd Wrth-hiliol

Mae cynnydd yn parhau tuag at gryfhau safle Caerdydd fel dinas gwrth-hiliol, gyda chamau gweithredu yn cael eu cyflawni yn unol â'r ymrwymadau gwrth-hiliol a nodir yn Strategaeth Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant y Cyngor 2024-28. Yn 2024, ail-ymgynullodd y Tasglu Cydraddoldeb Hiliol i adolygu Adroddiad Cynnydd Diwedd Blwyddyn 2023/24, gan asesu'r camau a gymerwyd gan bartneriaid gwasanaeth cyhoeddus mewn ymateb i'w argymhellion. Croesawodd y Tasglu'r cynnydd a wnaed, ymroddiad swyddogion, ac integreiddio blaenoriaethau gwrth-hiliaeth i Fframwaith polisi'r Cyngor. Cydnabuodd Cadeirydd y Tasglu'r cynnydd rhagorol a wnaed ond tynnodd sylw hefyd at yr angen i ganolbwyntio ar bedair blaenoriaeth allweddol, ynghyd â sawl awgrym ymarferol, i gryfhau cydraddoldeb hiliol yng Nghaerdydd ymhellach, y mae ohonynt wedi'u hymgorffori yn y strategaeth hon.

Mae gwaith hefyd yn mynd rhagddo ar faterion treftadaeth sensitif, gan gynnwys dyfodol cerflun Syr Thomas Picton, gyda thrafodaethau parhaus rhwng y Cyngor a Cadw i sicrhau bod unrhyw benderfyniadau'n cael eu llywio gan ganllawiau cenedlaethol, asesiadau treftadaeth, ac ymgysylltu cymunedol ystyrlon. Wrth edrych ymlaen, y flaenoriaeth fydd cynnal momentwm drwy gyflawni'r camau gweithredu gwrth-hiliaeth yn llawn, cryfhau gweithio mewn partneriaeth, a pharhau â deialog agored â chymunedau i sicrhau bod ymagwedd Caerdydd at gydraddoldeb hiliol yn atebol ac yn drawsnewidiol.

Gwella Canlyniadau i Bobl LHDTC+

Mae'r Cyngor wedi cynnal ei Statws Aur Stonewall a'i safle fel 100 Cyflogwr Gorau Stonewall trwy gryfhau polisiau cynhwysol, ehangu hyfforddiant ac ymwybyddiaeth staff, grymuso Rhwydwaith Staff LHDTC+, a chynnal cefnogaeth arweinyddiaeth gref ar gyfer cydraddoldeb LHDTC+.

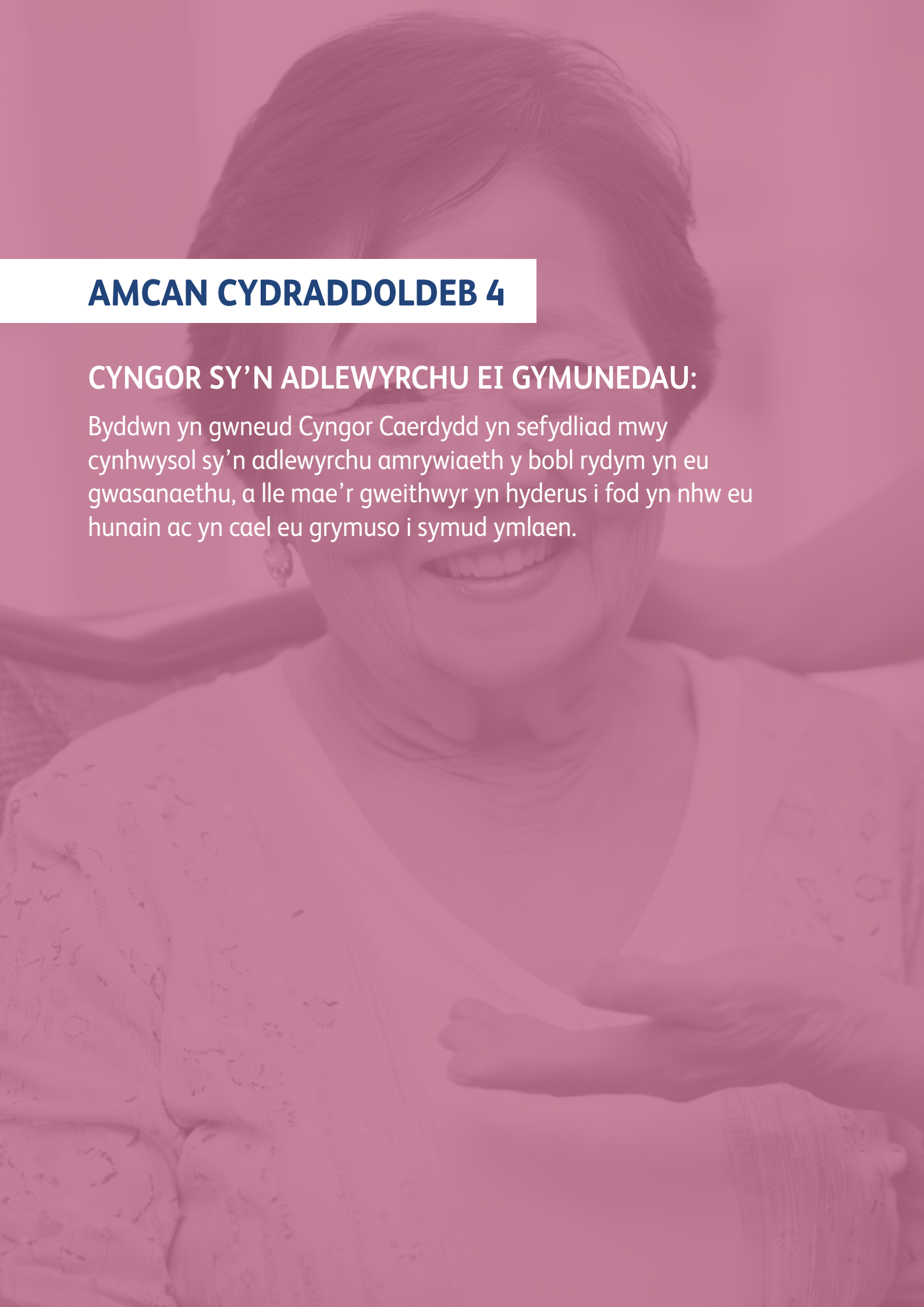
Mae'r Cyngor wedi cefnogi Pride Cymru yn 2024 a 2025, gan hyrwyddo cydraddoldeb ac amrywiaeth trwy gyfranogiad staff, ymgysylltu â'r cyhoedd, ac ymgyrchoedd i godi ymwybyddiaeth o rywioldeb yn ddiweddarach mewn bywyd.

Mae gwaith partneriaeth wedi parhau drwy Fast Track Caerdydd a'r Fro i ddileu heintiau HIV newydd, lleihau stigma sy'n gysylltiedig â HIV, a gwella bywydau pobl sy'n byw â HIV. Dros y flwyddyn ddiwethaf, mae hyn wedi cynnwys cyflwyno pecynnau profi Heintiau a Drosglwyddir yn Rhywiol hygrych a chondomau am ddim mewn Hybiau a Llyfrgelloedd, cyflwyno ymgyrchoedd wedi'u targedu fel yr Wythnos Profi HIV a 'Are You PrEPped?', a lansio'r grŵp cymorth cymheiriaid misol 'Byw Gydag Ef' yn Hwb Llyfrgell Ganolog Caerdydd.

Dod yn Gaerdydd Ddwyieithog

Mae'r cynnydd yn parhau o ran cyflawni Strategaeth Caerdydd Ddwyieithog 2022-27 a chyfrannu at weledigaeth Cymraeg 2050 Llywodraeth Cymru. Mae menter Cymraeg i Bawb Caerdydd Ddwyieithog wedi helpu i godi ymwybyddiaeth o addysg cyfrwng Cymraeg drwy ymgyrchoedd wedi'u targedu, gan gynnwys allgymorth i gymunedau lleiafrifoedd ethnig, gwybodaeth am ddarpariaeth Anghenion Dysgu Ychwanegol, a hysbysebu ledled y ddinas. Mae llwyddiant y peilot wedi arwain at gyllid gan Lywodraeth Cymru i gyflwyno'r dull gweithredu'n genedlaethol, gan gydnabod ei effaith ar gynyddu dealltwriaeth a defnydd. I gefnogi'r ymdrechion hyn, cwblhaodd 1,417 aelod o staff gyrsgau iaith Gymraeg yn 2024/25, gan ddod â'r cyfanswm i 4,775 ers 2022. Mae hyn yn cynrychioli 59% o'r gweithlu presennol - yn sylweddol uwch na'r targed gwreiddiol a osodwyd yn Strategaeth Caerdydd Ddwyieithog i gynyddu cyfran y staff sydd wedi derbyn hyfforddiant Cymraeg i 50% erbyn 2027.

Ym mis Mehefin 2025, daeth ffair yrfaoedd Cymraeg Gyrfa Gymraeg â disgyblion Blwyddyn 12 o bob rhan o De Cymru ynghyd â chyflogwyr, colegau a phrifysgolion i arddangos cyfleoedd addysg, hyfforddiant a chyflogaeth gan ddefnyddio'r Gymraeg. Mae data diweddar Arolwg Cenedlaethol Cymru yn dangos bod 11.7% o drigolion Caerdydd 16+ oed yn gallu siarad Cymraeg, gan danlinellu pwysigrwydd gweithredu parhaus i hyrwyddo a thyfu'r iaith yn lleol. Wrth edrych ymlaen, bydd y gwaith yn canolbwyntio ar gynnal cyflawniad Strategaeth Caerdydd Ddwyieithog, ehangu Cymraeg i Bawb, a sicrhau bod sgiliau Gymraeg yn parhau i fod yn weladwy, yn cael eu gwerthfawrogi ac yn hygrych i bawb.



AMCAN CYDRADDOLDEB 4

CYNGOR SY’N ADLEWYRCHU EI GYMUNEDAU:

Byddwn yn gwneud Cyngor Caerdydd yn sefydliad mwy cynhwysol sy’n adlewyrchu amrywiaeth y bobl rydym yn eu gwasanaethu, a lle mae’r gweithwyr yn hyderus i fod yn nhw eu hunain ac yn cael eu grymuso i symud ymlaen.

Asesiad Cyffredinol

Mae Cyngor Caerdydd yn gwneud cynnydd amlwg wrth greu sefydliad sy'n adlewyrchu'r cymunedau y mae'n eu gwasanaethu, gan feithrin amgylchedd cynhwysol a chefnogol i bob gweithiwr. Mae'r Adroddiad Amrywiaeth Gweithwyr diweddaraf 2025 yn dangos bod 14.76 % o'r gweithlu yn uniaethu ag ethnigrwydd heblaw Gwyn Prydeinig, i fyny o 13.61 % yn 2024, tra bod menywod yn cynrychioli 69.26 % o'r gweithlu ac mae ganddynt gynrychiolaeth uwch na dynion ar draws y rhan fwyaf o raddau. Fodd bynnag, mae gweithwyr iau (5.86 % 16-24 oed) a gweithwyr anabl (2.75 %)² yn parhau i gael eu tangynrychioli, gan dynnu sylw at yr angen am weithredu pellach a pharhaus.

Roedd arolwg staff diweddaraf y Cyngor, a gwblhawyd ym mis Medi 2024, yn adlewyrchu ac yn ymgysylltu ac yn ysgogi'r gweithlu. Datgelodd canlyniadau'r arolwg fod gan staff Cyngor Caerdydd lefelau uchel o falchder yn eu gwaith, eu bod yn glir am eu cyfraniadau unigol at amcanion sefydliadol ac roedd ganddynt lefelau boddhad cryf gyda'r cymorth lles a gynigir. Yn nodedig, adroddodd menywod, gweithwyr LHDTC+, staff ethnig amrywiol, a gweithwyr anabl farn gadarnhaol uwch na'r cyfartaledd. Cefnogir hyn gan ganfyddiadau Asesiad Perfformiad y Panel, a ganmolodd "diwylliant sefydledig y Cyngor o gyfranogiad staff, wedi'i ategu gan fframwaith cadarn o rwydweithiau gweithwyr." Mae'r rhwydweithiau hyn yn chwarae rhan ganolog wrth hyrwyddo cynhwysiant, cynrychioli lleisiau gwahanol grwpiau staff, a llunio camau gweithredu wedi'u targedu ar draws y sefydliad.

Er mwyn sicrhau bod y Cyngor yn gyflogwr agored sy'n elwa o ddoniau pawb yn y ddinas, mae recriwtio wedi'i dargedu, allgymorth a datblygu llwybr gyrfa yn parhau i ganolbwyntio ar gymunedau amrywiol Caerdydd a meysydd blaenoriaeth fel ysgolion a gofal cymdeithasol, gyda chefnogaeth rhaglenni fel Caerdydd ar Waith i Chi. Fodd bynnag, mae angen cynnydd pellach i arallgyfeirio'r garfan uwch reolwyr ac arweinyddiaeth, gan adeiladu ar y gwaith i ddatblygu piblinell o arweinwyr y dyfodol. Wrth edrych ymlaen, bydd y ffocws yn parhau i fod ar ymgorffori arferion recriwtio a dilyniant cynhwysol, mynd i'r afael â bylchau cynrychiolaeth, a chynnal ymgysylltiad cryf â chymunedau amrywiol Caerdydd.

2 - Nodwch, fodd bynnag, nad oedd 36.15 % o weithwyr yn datgelu a oedd ganddynt anabledd yn Adroddiad Amrywiaeth Gweithwyr 2025

Meysydd Cynnydd

- Mae'r Cyngor wedi lansio ei ail raglen datblygu arweinyddiaeth i gefnogi datblygiad proffesiynol y gweithlu, gyda ffocws ar gefnogi Rhwydweithiau Gweithwyr y Cyngor.
- Mae Cyngor Caerdydd yn parhau i berfformio'n dda yn erbyn Awdurdodau Lleol eraill a sefydliadau Cymru mewn perthynas â'r bwlch rhwng y rhywiau a chyflog.
- Mae'r arolwg staff wedi datgelu diwylliant da ymhlith y gweithlu gyda chymau gweithredu clir wedi'u nodi o fewn Cynlluniau Cyflawni'r Gyfarwyddiaeth i ymateb i faterion a nodwyd yn yr arolwg staff.
- Mae data'r gweithlu yn dangos bod gan 18.82 % o'r gweithlu corfforaethol sgiliau Cymraeg, cynnydd o 14.5 % yn 2022. Os bydd y llwybr presennol yn parhau, amcanestynnir y bydd cyfran y staff sydd â sgiliau Cymraeg yn cyrraedd 21.7 % erbyn 2027.
- Mae'r Cyngor wedi parhau i gefnogi ei Rhwydweithiau Cydraddoldeb Gweithwyr presennol, yn ogystal â datblygu grwpiau cymorth newydd, i arallgyfeirio'r cynnig sydd ar gael i staff, gan gynnwys grŵp llywio niwroamrywiaeth a grŵp cymorth canser. Mae gwaith hefyd wedi cynnwys ffyrdd o wella ymarfer a phrosesau i gefnogi'r rhai o grwpiau sydd wedi'u tangynrychioli.
- Lansiwyd rôl llywodraethwr 'Tegwch, Amrywiaeth a Chynhwysiant' yn 2024. O ganlyniad, mae 72 o gyrff llywodraethu sy'n cynrychioli 78 o ysgolion wedi penodi llywodraethwr sy'n gyfrifol am Gydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant, gan ddangos cynnydd cadarnhaol wrth gryfhau llywodraethu ynghylch cydraddoldeb.
- Mae gwaith i gefnogi sefydlu paneli recriwtio amrywiol yn cael ei gefnogi.
- Mae 46 % o ymgeiswyr misol i Gaerdydd ar Waith o gefndiroedd ethnig amrywiol.

Meysydd Her a Risg

- Llwyddodd y Cynllun Prentisiaid Corfforaethol i gyrraedd ei dargedau ar gyfer creu lleoliadau newydd, gan dynnu sylw at ei gryfder parhaus. Erbyn diwedd mis Mawrth 2025, roedd 153 o brentisiaid a hyfforddeion yn gweithio ar draws y Cyngor, gan ragori ar y targed cyffredinol o 150.
- Fodd bynnag, roedd pwysau ariannol yn cyfyngu ar nifer y lleoliadau prentisiaeth a hyfforddeion newydd yr oedd y Cyngor yn gallu creu yn ystod y flwyddyn. Ar draws y Cyngor yn ei gyfanrwydd, dim ond 64 lleoliad newydd a grëwyd yn erbyn targed o 100, gyda'r diffyg yn adlewyrchu nad oedd targedau unigol ar lefel cyfarwyddiaeth wedi'u cyflawni'n llawn.

- Mae angen cryfhau trefniadau goruchwyllo ar gyfer Cynlluniau Cydraddoldeb Strategol ysgolion i sicrhau cydymffurfiaeth â Dyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus.
- Er bod cyfeiriad y teithio yn gadarnhaol, nid yw amrywiaeth y cyngor a'r gweithlu addysgu yn adlewyrchu demograffeg y ddinas na'r boblogaeth o ddisgyblion.
- Gall ansicrwydd sy'n ymwneud â pharhad Cyllid Ffyniant Gyffredin effeithio ar ddarparu gwasanaethau cyflogaeth effeithiol a gwerthfawr iawn, gan gynnwys gweithgareddau'r timau i mewn i'r gwaith.

Dod yn Gyflogwr o Ddewis ar gyfer yr Holl Breswylwyr

Mae Cyngor Caerdydd yn bwrw ymlaen â champau wedi'u targedu i gryfhau ei sefyllfa fel cyflogwr cynhwysol a sicrhau bod y gweithlu yn adlewyrchu'r ddinas y mae'n ei gwasanaethu'n well. Mae ymdrechion recriwtio ac allgymorth wedi canolbwyntio ar feysydd blaenoriaeth, yn enwedig ysgolion a gofal cymdeithasol, lle mae budd amlwg i ehangu cynrychiolaeth a gwella cadw. Mewn ysgolion, mae 70 bellach wedi penodi llywodraethwr Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant, gyda hyfforddiant ac arweiniad yn cefnogi arferion recriwtio da ac yn tynnu sylw at bwysigrwydd ehangu cynrychiolaeth gymunedol ar gyffwrdd llywodraethu. Mewn gofal cymdeithasol, mae mewnwelediadau arolwg staff wedi llunio camau gweithredu wedi'u targedu i wella recriwtio a chadw, gan gynnwys cymorth wedi'i deilwra i weithwyr cymdeithasol ethnig amrywiol, fframwaith ar gyfer integreiddio staff cymwys dramor, a hyfforddiant cymhwysedd diwylliannol i wella gwasanaethau ar gyfer cymunedau amrywiol.

Mae'r gwaith i ddenu a datblygu talent o grwpiau sydd wedi'u tangynrychioli wedi'i ehangu trwy weithgareddau recriwtio wedi'u targedu a llwybrau mynediad newydd. Mae Caerdydd ar Waith, gwasanaeth recriwtio mewnol y Cyngor, wedi lansio Caerdydd ar Waith i Chi i greu cyfleoedd lleoli â chymhorthdal ar gyfer grwpiau sydd wedi'u tangynrychioli, tra bod ymgysylltu cymunedol ehangach yn helpu i ddenu ymgeiswyr ethnig amrywiol i rolau, yn enwedig ym maes gofal cymdeithasol. Mae Adroddiad Amrywiaeth Gweithwyr diweddaraf y Cyngor (2025) yn dangos bod 14.76 % o'r gweithlu yn uniaethu ag ethnigrwydd heblaw Gwyn Prydeinig, i fyny o 13.6 % yn 2024. Mae cynrychiolaeth gweithwyr iau (5.86 % 16-24 oed) a gweithwyr anabl (2.75 %)³ hefyd yn parhau i fod yn isel, gan dynnu sylw at yr angen i ehangu strategaethau atyniad a dileu mynediad rhwystr i'r grwpiau hyn.

Mae heriau'n parhau i fod o ran cynnal momentwm recriwtio mewn marchnad lafur gystadleuol, gan ei gwneud hi'n hanfodol ymgorffori'r dulliau hyn, mynd i'r afael â bylchau amrywiaeth parhaus, a chynnal ymgysylltiad hirdymor â chymunedau i sicrhau bod Cyngor Caerdydd yn parhau i fod yn gyflogwr o ddewis i bawb.

3 - Nodwch, fodd bynnag, nad oedd 36.15 % o weithwyr yn datgelu a oedd ganddynt anabledd yn Adroddiad Amrywiaeth Gweithwyr 2025



Cefnogi Datblygiad Gweithlu Mwy Amrywiol

Mae Cyngor Caerdydd yn parhau i gryfhau llwybrau datblygu gyrfa a chael gwared ar rwystrau i ddilyniant i grwpiau sydd wedi'u tangynrychioli ar draws ei weithlu. Mae'r rhaglenni allweddol yn cynnwys cynnig datblygu arweinyddiaeth newydd ar gyfer rheolwyr presennol ac uchelgeisiol, gyda chymorth targedig i grwpiau o staff heb gynrychiolaeth ddigonol, a chynllun Mentora Gwrthdro peilot. Mae adborth bellach yn cael ei gasglu i lywio cyflwyniad ehangach yn 2025/26. Mae ymgysylltu â gweithwyr yn parhau i fod yn flaenoriaeth, gyda chynllunio gweithredu yn dilyn adborth arolwg staff ac ymgynghori ar werthoedd ac ymddygiadau sefydliadol wedi'u hadnewyddu. Mae darpariaeth Saesneg i Siaradwyr Ieithoedd Eraill a chysiau Saesneg sgwrsio hefyd yn helpu staff i oresgyn rhwystrau iaith i ddilyniant gyrfa.

Mae cynnydd hefyd yn cael ei wneud o ran monitro a mynd i'r afael ag anghydraddoldebau cyflog ac adeiladu capasiti Cymraeg. Mae canran y staff sydd â sgiliau Cymraeg wedi cynyddu o 14.5 % yn 2022 i 18.82 % yn 2024/25, gyda'r Cyngor ar y trywydd iawn i gyrraedd ei darged o 20 % erbyn 2027. Mae adroddiadau blynyddol ar y bwlch cyflog rhwng y rhywiau ac ar sail hil yn dangos bod Cyngor Caerdydd yn parhau i berfformio'n dda yn erbyn awdurdodau lleol eraill yng Nghymru, er bod y bylchau cyflog cymedrig a chanolrifol rhwng gweithwyr gwyn a gweithwyr o ethnigrwydd eraill yn parhau i fod yn 18.70 % a 15.07 % yn y drefn honno.

Mae heriau hefyd yn parhau i fod o ran cynyddu cyfran y staff ethnig amrywiol mewn graddau uwch - ar hyn o bryd 10.56 % ar Radd 8-10 a 6.84 % yn RhG+ - ac wrth gynnal momentwm mentrau newydd hyd at eu gweithredu'n llawn. Bydd y ffocws yn parhau i fod ar ymgorffori datblygiad arweinyddiaeth, ehangu mynediad at hyfforddiant sgiliau, a mynd i'r afael â bylchau cynrychiolaeth ar lefelau uchaf y sefydliad.

Cefnogi ein Rhwydweithiau Gweithwyr

Mae Cyngor Caerdydd yn parhau i gryfhau ac arallgyfeirio ei Rhwydweithiau Gweithwyr, gan sicrhau eu bod yn parhau i fod yn sbardun allweddol o ran cynhwysiant ac ymgysylltu â staff. Dros y flwyddyn ddiwethaf, mae cyfleoedd aelodaeth wedi cael eu hehangu trwy lansio grwpiau newydd, gan gynnwys grŵp llywio niwroamrywiaeth a grŵp cymorth canser, gan ategu'r cynnig presennol. Mae rhwydweithiau wedi hyrwyddo digwyddiadau pwrpasol ar draws y sefydliad, gan greu mannau diogel i weithwyr rannu profiadau, cysylltu â chydweithwyr, a dod â'u hunain cyfan i'r gwaith.

Mae cydweithredu parhaus rhwng tîm Adnoddau Dynol, Datblygu Sefydliadol y Cyngor a'r rhwydweithiau yn helpu i ymgorffori arferion cynhwysol ar draws y sefydliad. Defnyddir sesiynau ymgysylltu misol i nodi cyfleoedd i wella recriwtio a chadw grwpiau sydd wedi'u tangynrychioli, tra bod canllawiau a pholisïau yn cael eu datblygu a'u diweddarau gyda chynhwysiant fel egwyddor ganolog. Wrth edrych ymlaen, bydd y ffocws yn parhau i fod ar gynyddu aelodaeth, arallgyfeirio'r ystod o gymorth sydd ar gael, a sicrhau bod y rhwydweithiau yn chwarae rhan weithredol wrth lunio diwylliant yn y gweithle, lle mae pob gweithiwr yn teimlo eu bod yn cael eu gwerthfawrogi a'u cefnogi.

AMCAN CYDRADDOLDEB 5

CYDRADDOLDEB, AMRYWIAETH A CHYNHWYSIANT WRTH WRAIDD Y SEFYDLIAD:

Byddwn yn sicrhau bod prosesau craidd Cyngor Caerdydd yn cefnogi Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant.



Asesiad Cyffredinol

Ym mlwyddyn gyntaf y strategaeth, mae'r Cyngor wedi gwneud cynnydd sylweddol wrth gryfhau'r prosesau craidd sy'n sail i gydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant. Mae canllawiau wedi'u diweddarau, fframwaith hyfforddi wedi'i adnewyddu, a chyflwyno modiwlau hyfforddi gorfodol newydd ar Gydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant i'r holl staff, ac Asesiadau Effaith ar Gydraddoldeb ar gyfer rheolwyr gweithredol (gyda chydymffurfiaeth o 96.69%) wedi atgyfnerthu gwerthoedd sefydliadol a dealltwriaeth o ddyletswyddau statudol. Mae trefniadau goruchwyllo gwell bellach yn helpu i sicrhau bod Asesiadau Effaith Cydraddoldeb, Asesiadau Effaith Hawliau Plant, ac Asesiadau Effaith ar y Gymraeg yn cael eu cwblhau pan fo angen ac yn llywio'r broses o wneud penderfyniadau. Bydd cynnal amseroldeb ac ansawdd yr asesiadau hyn, trwy fonitro gwell a rhaglen hyfforddi gryfach, yn hanfodol i ymgorffori ystyriaethau cydraddoldeb ym mhob cam o ddatblygu polisi.

Mae'r Strategaeth Cyfranogiad wedi gwella ymgysylltiad â grwpiau na chlywir eu barn yn aml ac wedi cryfhau monitro demograffig mewn ymgynghoriadau mawr. Mae gwaith i wella casglu, dadansoddi ac adrodd data cydraddoldeb defnyddwyr gwasanaeth ar gam cynnar, ac yn parhau i fod yn flaenoriaeth tymor hwy, gyda gwelliannau yn y dyfodol yn allweddol er mwyn nodi bylchau a llunio gwasanaethau mwy cynhwysol. Roedd cymeradwyo'r Polisi Cymdeithasol-Gyfrifol newydd ym mis Gorffennaf 2025 hefyd yn gam sylweddol wrth ymgorffori buddion gwaith teg, cyflogaeth foesebol, a lles cymunedol o fewn prosesau comisiynu a chaffael.

Gyda'i gilydd, mae'r datblygiadau hyn yn darparu sylfaen gryfach ar gyfer sicrhau bod effaith dewisiadau polisi ar wahanol grwpiau yn cael ei ystyried yn systematig. Bydd ffocws parhaus ar asesiadau effaith amserol, o ansawdd uchel, data defnyddwyr gwasanaeth gwell, a gweithredu'r polisi caffael newydd yn llawn yn allweddol i gynnal momentwm yn y blynyddoedd i ddod.

Meysydd Cynnydd

- Mae prosesau Asesu Effaith wedi'u hadolygu a'u diweddarau, gyda ffurflen Asesiad Effaith Sengl wedi'i chyflwyno a chanllawiau newydd wedi'u cyhoeddi
- Mae trefniadau goruchwyllo gwell wedi'u cyflwyno i sicrhau bod Asesiadau Effaith yn cael eu cwblhau lle bo angen
- Mae'r Cyngor wedi cyflwyno Fframwaith Hyfforddi Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant newydd i gydlynw a goruchwyllo Cynnig Hyfforddiant Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant y Cyngor yn fwy effeithiol.
- Mae rhaglen dreigl newydd o adolygiad asesu effaith wedi'i chyflwyno i roi adborth adeiladol i Gyfarwyddiaethau ar eu cydymffurfiaeth â phrosesau cydraddoldeb craidd.

- Mae cyfraddau cwblhau modiwlau hyfforddi allweddol Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant yn uchel, gan gynnwys Hyfforddiant Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant gorfodol i Reolwyr (cydymffurfiaeth o 96.69 %) a Hyfforddiant Hawliau Plant (cydymffurfiaeth o 85 %).
- Mae Rhwydwaith Cydraddoldeb y Gwasanaeth Cyhoeddus wedi'i sefydlu mewn ymateb i argymhellion y Tasglu Cydraddoldeb Hiliol ac mae pob sefydliad sector cyhoeddus yng Nghaerdydd yn datblygu rhaglen waith i sicrhau bod arfer da mewn meysydd allweddol yn dod yn arfer cyffredin.
- Gwell cyfradd ymateb i arolygon y Cyngor gan grwpiau na chlywir eu barn yn aml.
- Gwell cysylltiadau rhwng canlyniad Asesiadau Effaith a ffocws gweithgarwch ymgynghori ac ymgysylltu'r Cyngor.

Meysydd Her a Risg

- Parhau i roi pwyslais ar sicrhau bod Asesiadau Effaith yn cael eu cwblhau mewn modd amserol, i safon dda ac yn helpu i lywio gwneud penderfyniadau.
- Ymgorffori comisiynu cynhwysol yn gyson ar draws cadwyni cyflenwi.
- Cynnal momentwm ymgysylltu â chymunedau na chlywir eu barn yn aml.
- Cryfhau casglu a dadansoddi data demograffig i ddarparu gwell tystiolaeth o fuddion lles cymunedol a sicrhau atebolrwydd contractwyr.

Cryfhau Dull y Cyngor o Ddatblygu Polisi a Gwneud Penderfyniadau

Mae cynnydd da wedi'i wneud wrth ymgorffori ystyriaethau cydraddoldeb wrth wraidd polisi a gwneud penderfyniadau. Mae'r ffurflen Asesiad Effaith Sengl (AES) ddiwygiedig, sy'n ymgorffori cydraddoldeb, hawliau plant, y Gymraeg, ac ystyriaethau effaith eraill mewn un broses integredig, wedi'i hyrwyddo ledled y Cyngor, gyda chanllawiau wedi'u diweddarau yn helpu i yrru ansawdd a chysondeb. Dros y flwyddyn ddiwethaf, rhoddwyd ffocws penodol ar sicrhau bod ystyriaethau cydraddoldeb, y Gymraeg a hawliau plant yn cael eu cymhwyso'n fwy cyson ac effeithiol, gyda chefnogaeth creu swydd Swyddog Asesu Effaith pwrpasol. Mae pob Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb (AEG) bellach yn gofyn am lofnod gan Reolwr Gweithredol, gan ddarparu haen ychwanegol o sicrhau ansawdd, ac mae 96.69 % o Reolwyr Gweithredol wedi cwblhau hyfforddiant ar y broses AEG. Mae cyflwyno Traciwr Asesu Effaith Gorfforaethol yn rhoi trosolwg clir o weithgarwch asesu effaith ac mae rhaglen adolygu dreigl tri mis fesul cyfarwyddiaeth ar waith i ddarparu cymorth cyfeillion hanfodol i gyfarwyddiaethau. Mae cysylltiadau rhwng asesiadau effaith a gweithgarwch ymgysylltu hefyd wedi'u cryfhau, tra bod cydweithio drwy Rwydwaith Cydraddoldeb y Bwrdd

Gwasanaethau Cyhoeddus yn galluogi dysgu a rennir ac alinio arferion gorau ar draws gwasanaethau cyhoeddus yng Nghaerdydd.

Wrth edrych ymlaen, bydd ffocws parhaus ar ymgorffori asesiadau effaith integredig amserol ac o ansawdd da mewn fforymau gwneud penderfyniadau yn helpu i gynnal cynnydd.

Gwella Cynnig Hyfforddiant Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant y Cyngor

Mae cynnydd cyson wedi'i wneud o ran cryfhau cynnig hyfforddiant Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant y Cyngor, gyda dull mwy strwythuredig a chynhwysfawr ar waith erbyn hyn. Mae Bwrdd Hyfforddiant Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant wedi'i sefydlu i oruchwylio ac adolygu'r ddarpariaeth, gan arwain at greu modiwl hyfforddiant cydraddoldeb corfforaethol gorfodol i'r holl staff a modiwl hyfforddiant Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb (AEG) pwrpasol ar gyfer Rheolwyr Gweithredol. Mae cynnwys ychwanegol wedi'i gyflwyno neu sy'n cael ei ddatblygu, gan gynnwys hyfforddiant ar ragfarn ddarwybod, microymosodiadau, a niwroamrywiaeth, ochr yn ochr ag integreiddio egwyddorion CEDAW ar draws deunyddiau hyfforddi.

Mae monitro defnydd bellach ar waith, gyda 96.69% o Reolwyr Gweithredol yn cwblhau hyfforddiant AEG. Mae sesiynau arbenigol hefyd wedi'u cyflwyno, gyda 122 o staff yn mynychu hyfforddiant rhagfarn ddarwybod a 17 yn cwblhau sesiynau microymddygiad. Er bod y datblygiadau hyn yn gam pwysig wrth ymgorffori cydraddoldeb a chynhwysiant o fewn diwylliant sefydliadol, bydd cynyddu cyfraddau cwblhau ar gyfer yr hyfforddiant gorfodol yn ffocws allweddol ar gyfer y flwyddyn i ddod i sicrhau dealltwriaeth gyson a chymhwyso egwyddorion Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant ar draws y gweithlu.



Cryfhau Llais y Dinesydd

Mae'r Cyngor wedi parhau i wneud cynnydd cryf wrth gyflawni ei Strategaeth Cyfranogiad, gyda chynnydd sylweddol mewn ymgysylltiad gan grwpiau na chlywir eu barn yn aml mewn ymgynghoriadau a phrosesau gwneud penderfyniadau. Mae'r Strategaeth, sy'n anelu at hyrwyddo cyfranogiad y cyhoedd mewn democratiaeth leol a sicrhau bod ymgysylltu yn hygyrch, yn dryloyw ac yn gynrychioladol, yn nodi camau gweithredu wedi'u targedu i gryfhau cyfranogiad ymhlith grwpiau heb gynrychiolaeth ddigonol.

Mae cymwysiadau diweddar o'r Strategaeth Cyfranogiad, megis Ymgynghoriad ar y Gyllideb 2025/26 ac Arolwg Holi Caerdydd 2024, yn dangos dull cryfach o ymgysylltu cynhwysol, methodoleg well, ac aliniad agosach ag Asesiadau Effaith Cydraddoldeb. Mae gweithredu cynnar eisoes wedi arwain at ganlyniadau cadarnhaol, gyda chyfranogiad gan grwpiau sydd heb gynrychiolaeth ddigonol, gan gynyddu'n sylweddol ar draws ymgynghoriadau allweddol y Cyngor:

	Holi Caerdydd		Cyllideb		Poblogaeth Caerdydd 16+ oed (Cyfrifiad 2021)	
	2018	2024	2019-20	2025-26		
	%	%	%	%	No.	%
Grwpiau Ethnig Lleafrifol	8.2	18.3	7.6	17.0	72,074	24.3
75+	2.3	6.9	3.7	7.5	23,623	8.0
Anabl	8.3	12.3	9.0	11.1	63,560	21.5
Cyfanswm yr Ymatebwyr	4,587	2,620	2,048	3,011	296,311	-

Wrth edrych ymlaen, bydd gweithredu parhaus y Strategaeth Cyfranogiad, ynghyd ag integreiddio cryfach rhwng gweithgarwch ymgysylltu a gwneud penderfyniadau, yn parhau i fod yn ganolog i sicrhau bod gan bob preswlydd lais wrth lunio dyfodol Caerdydd.

Mae mentrau wedi'u targedu hefyd yn annog cyfranogiad ehangach mewn bywyd dinesig. Mae'r rhaglen arweinyddiaeth "Take Your Place", a ddatblygwyd gyda'r Commonwealth Theatre, yn cefnogi pobl ifanc o gefndiroedd ethnig amrywiol i gymryd rhan mewn gwleidyddiaeth leol, yn dilyn cynllun peilot llwyddiannus. O fewn y Bartneriaeth Diogelwch Cymunedol, mae dulliau ymgysylltu'n cael eu hadolygu i sicrhau bod lleisiau cymunedol amrywiol yn cael eu cynrychioli, gan adeiladu ar weithgarwch drwy "South Wales Listens" a phrosiectau ymgysylltu pwrpasol.

IGwella ein Dealltwriaeth o'n Gweithlu a'n Defnyddwyr Gwasanaeth

Yn y flwyddyn gyntaf hon o'r strategaeth, mae gwaith i gryfhau casglu, dadansoddi ac adrodd data cydraddoldeb defnyddwyr gwasanaethau wedi bod yn ei gamau cynnar ac mae'n parhau i fod yn flaenoriaeth tymor hwy. Bydd sefydlu systemau cadarn ar gyfer casglu'r wybodaeth hon yn allweddol i sicrhau bod gwasanaethau yn diwallu anghenion ein cymunedau amrywiol.

Ar gyfer data'r gweithlu, mae ymgysylltu wedi'i dargedu wedi parhau i annog staff i ddiweddarau eu cofnodion personol yn gyfrinachol drwy'r Ap Gweithio i Gaerdydd, gydag ymdrechion yn canolbwyntio ar esbonio sut mae'r wybodaeth yn cael ei defnyddio. Mae adolygiad o'r holiadur ymadael a'r broses gyfweliad hefyd ar y gweill, gyda newidiadau wedi'u cynllunio ar gyfer 2025/26 i ddeall ymadawiadau gweithwyr yn well. Bydd cryfhau'r sylfaen dystiolaeth ar gyfer defnyddwyr gwasanaeth a'r gweithlu yn ganolog i nodi bylchau, mynd i'r afael ag anghydraddoldebau, a llywio dylunio gwasanaeth mwy cynhwysol yn y dyfodol.

Mabwysiadu Arferion Comisiynu a Chaffael Cynhwysol

Mae Cyngor Caerdydd wedi parhau i ymgorffori egwyddorion cydraddoldeb, gwaith teg a diogelu yn ei brosesau comisiynu a chaffael. Gofynion o'r Cod Ymarfer: Mae Cyflogaeth Foesegol mewn Cadwyni Cyflenwi wedi'u hintegreiddio'n llawn i weithdrefnau caffael, ac mae disgwyliadau diogelu wedi'u hymgorffori ym mhob cam o'r cylch rheoli tendr a chontractau. Mae hyn yn cynnwys defnyddio'r offeryn Asesu Diogelu Caffael yn y cam cyn tendro, cyfathrebu Polisi Diogelu'r Cyngor yn glir i bob cyflenwr, a monitro parhaus trwy amserlenni adolygu perfformiad, graddfeydd COG, ac adrodd dangosfwrdd i uwch reolwyr.

Carreg filltir arwyddocaol yn 2024/25 oedd cymeradwyo'r Polisi Caffael Cymdeithasol-Gyfrifol newydd gan y Cabinet ym mis Gorffennaf 2025. Wedi'i adeiladu o amgylch wyth amcan lles, mae'r Polisi yn aildatgan ymrwymiad y Cyngor i waith teg, cyflogaeth foesegol, a sicrhau buddion lles cymunedol trwy gontractau. Mae'n nodi disgwyliadau clir ar gyfer cyflenwyr ac yn darparu fframwaith ar gyfer gwneud y mwyaf o werth cymdeithasol, economaidd, amgylcheddol a diwylliannol gweithgarwch caffael. Bydd y gwaith hwn yn allweddol i sicrhau bod gwasanaethau a gomisiynwyd a chyflenwyr dan gontract yn cyfrannu'n gadarnhaol at uchelgeisiau cydraddoldeb, amrywiaeth a chynhwysiant Caerdydd. Bydd y gwaith yn parhau i gryfhau data demograffig i ddarparu tystiolaeth o effaith a sicrhau atebolrwydd ar gontractwyr.

The background of the entire page is a photograph of a library or archive shelf. The shelves are filled with numerous dark-colored binders or folders, each with a white label and a circular hole at the bottom. The image is heavily tinted with a deep purple color, creating a monochromatic effect. The perspective is slightly angled, showing the depth of the shelves.

ATODIAD A: CYNNYDD MANWL A WNAED YN ERBYN Y DPA

Amcan Cydraddoldeb 1:

Caerdydd Decach: Byddwn yn lleihau anghydraddoldeb ac yn cefnogi pawb yng Nghaerdydd i gyflawni eu potensial.

Lleihau Anghydraddoldeb a Hyrwyddo Cyfleoedd i Blant a Phobl Ifanc

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK1.01	Canran y dysgwyr Addysg Heblaw yn yr Ysgol sy'n gadael Blwyddyn 11 sy'n pontio'n llwyddiannus o addysg statudol i addysg, cyflogaeth neu hyfforddiant (targed 2024/25: 92 %)	Addysg a Dysgu Gydol Oes	2023/24 – 65 % 2024/25 - nid yw'r data ar gael
EQK1.02	Canran y plant sy'n derbyn gofal ar ôl gadael Blwyddyn 11 sy'n pontio'n llwyddiannus o addysg statudol i addysg, cyflogaeth neu hyfforddiant (targed 2024/25: 92 %)	Addysg a Dysgu Gydol Oes	2023/24 – 98.2 % 2024/25 - nid yw'r data ar gael
EQK1.03	Nifer y lleoedd ADY ffurfiol ychwanegol a ddarperir ar draws y ddinas (Targed 2024/25: 132)	Addysg a Dysgu Gydol Oes	2023/24 – 120 lle 2024/25 - nid yw'r data ar gael
EQK1.04	Canran yr ysgolion yng Nghaerdydd sy'n cydymffurfio â strategaeth gwrth-fwlio 'Hawliau, Parch, Cydraddoldeb – Herio Bwlio, Troseddau Casineb a Digwyddiadau Casineb' Caerdydd.	Addysg a Dysgu Gydol Oes	- Nifer yr ysgolion sy'n cofnodi digwyddiadau bwlio ar Fy Mhryderon 32 % - Nifer yr ysgolion sy'n cofnodi troseddau casineb/digwyddiadau casineb/aflonyddu/digwyddiadau hiliol ar Fy Mhryderon 46 %
EQK1.05	Nifer yr ysgolion sy'n cymryd rhan yn yr Hyfforddiant 'Hyrwyddo Cydraddoldeb' Gwrth-hiliaeth	Addysg a Dysgu Gydol Oes	I gefnogi'r gwaith o weithredu Cynllun Gweithredu Gwrth-Hiliol Cymru (CGCWH) wedi'i ddiweddarau gan Lywodraeth Cymru mewn ysgolion, mae'r Gwasanaeth Cyflawniad Lleiafrifoedd Ethnig a Theithwyr yn datblygu cynllun gweithredu lleol newydd. Bydd y cynllun hwn yn cynnwys Dangosydd Perfformiad Allweddol diwygiedig i sicrhau aliniad â'r fframwaith cenedlaethol a chryfhau atebolrwydd wrth gyflawni amcanion addysg gwrth-hiliol.
EQK1.06	Nifer yr ysgolion gyda Llywodraethwr sy'n gyfrifol am 'Gydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant'.	Addysg a Dysgu Gydol Oes, ac Adnoddau	78 ysgol sydd â Llywodraethwyr Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant wedi'u penodi
EQK1.07	Y nifer sy'n dod i gysylltiad â'r System Cyfiawnder Ieuencid am y tro cyntaf (Targed 2024/25: 60)	Gwasanaethau i Blant	41 o bobl yn ymuno â'r System Cyfiawnder Ieuencid am y tro cyntaf.
EQK1.08	Canran y plant sy'n aildroseddu o fewn chwe mis i'w trosedd flaenorol (Targed 2024/25: 40 %)	Gwasanaethau i Blant	Chwarter 3, 2024/25 - 16.67 %.
EQK1.09	Canran y gwaharddiadau a phresenoldeb ysgolion yn ôl grŵp ethnigrwydd.	Addysg a Dysgu Gydol Oes	DPA newydd – nid yw'r data ar gael

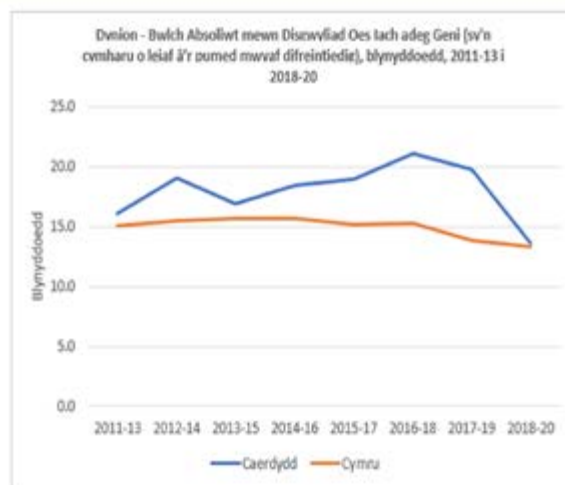
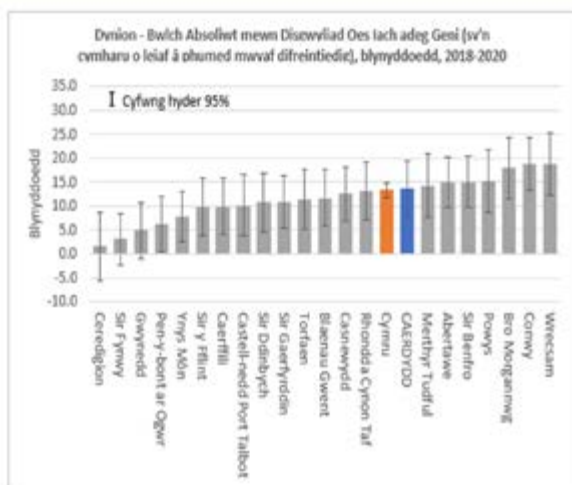
Lleihau Anghydraddoldeb Iechyd ar draws y Ddinas

EQK1.10 - Disgwyliad oes iach ar enedigaeth (gwrywaidd a benywaidd) gan gynnwys y bwch rhwng y mwyaf a'r lleiaf difreintiedig

Disgwyliad Oes Iach adeg Geni: Bwlch Amddifadedd (Dynion)

Pwyntiau Allweddol:

- Ar gyfer 2018-20, roedd disgwyliad oes iach (DOI) ar gyfer dynion adeg geni yn amrywio gan 13.7 mlynedd rhwng yr ardaloedd â'r amddifadedd lleiaf a'r ardaloedd â'r amddifadedd mwyaf yng Nghaerdydd, yr 8^{ed} ffigur uchaf ar draws Allau Cymru.
- Mae bwlch amddifadedd Caerdydd wedi mynd y tu hwnt i fwlch amddifadedd Cymru yn gyson ers 2011-13, er yn 2018-20 roedd ond ychydig yn uwch na ffigur Cymru (13.3 mlynedd).
- Cynyddodd y bwlch amddifadedd yng Nghaerdydd rhwng 2013-15 a 2016-18, gan gyrraedd uchafbwynt o 21.1 mlynedd. Fodd bynnag, ers y cyfnod hwn mae'r ffigur wedi gostwng gan achosi iddo gyfateb bron â chyfartaledd Cymru.

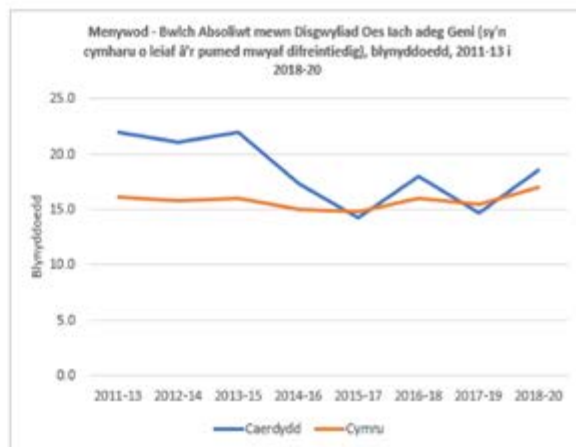
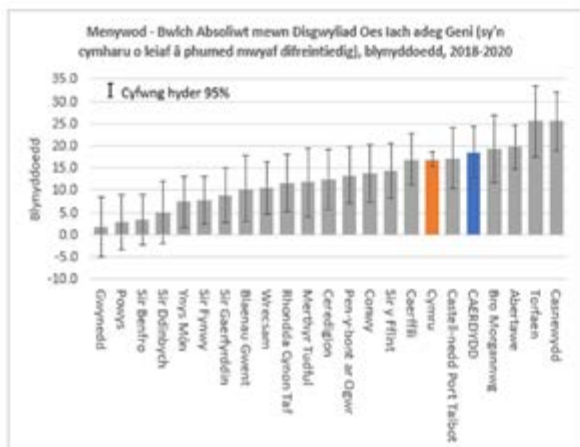


Ffynhonnell: Cynhyrchwyd gan Arsyllfa Iechyd Cyhoeddus Cymru, gan ddefnyddio ABB, Cyfrifiad 2011, Marwolaethau Iechyd Cyhoeddus, ACB (SYG) a MALIC 2019 (LIC)

Disgwyliad Oes Iach adeg Geni: Bwlch Amddifadedd (Menywod)

Pwyntiau Allweddol:

- Ar gyfer 2018-20, roedd disgwyliad oes iach (DOI) ar gyfer menywod adeg geni yn amrywio 18.5 mlynedd rhwng yr ardaloedd â'r amddifadedd lleiaf a'r ardaloedd â'r amddifadedd mwyaf yng Nghaerdydd, y 5^{ed} ffigur uchaf ar draws Allau Cymru ac yn uwch na Chymru gyfan (16.9 mlynedd).
- Gostyngodd bwlch amddifadedd Caerdydd yn sydyn rhwng 2013-15 a 2015-17, gan achosi iddo ostwng islaw'r ffigur ar gyfer Cymru gyfan. Ers hynny, mae wedi amrywio o gwmpas cyfartaledd Cymru ac yn 2018-20 roedd yr uchaf o'r ddau ffigur.



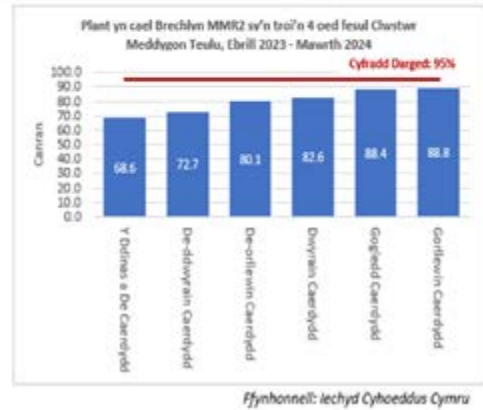
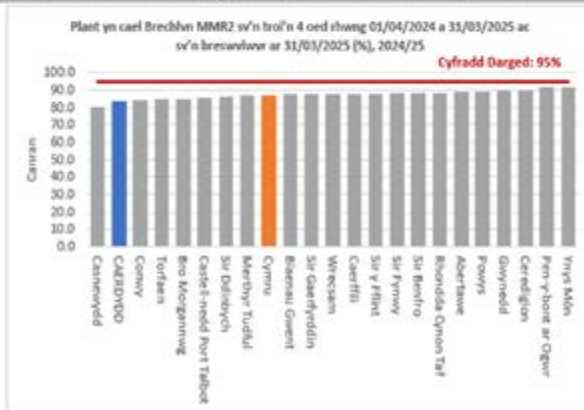
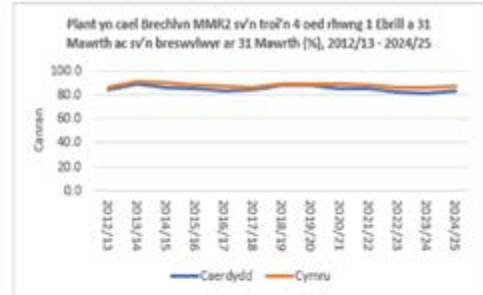
Ffynhonnell: Cynhyrchwyd gan Arsyllfa Iechyd Cyhoeddus Cymru, gan ddefnyddio ABB, Cyfrifiad 2011, Marwolaethau Iechyd Cyhoeddus, ACB (SYG) a MALIC 2019 (LIC)

EQK1.11 - Defnydd o MMR2 erbyn 4 oed (ail ddos brechlyn Clwy'r Pennau, y Frech Goch, Rwbela) fesul clwstwr meddygon teulu

Nifer y plant a gafodd MMR2 erbyn eu bod yn 4 oed

Pwyntiau Allweddol:

- Cynyddodd y gyfradd o bobl oedd yn manteisio ar frechlynnau MMR2 erbyn 4 oed yng Nghaerdydd yn 2024/25, gan wrthdroi'r duedd a welwyd ers y pandemig. Fodd bynnag, mae'n dal i fod yn is na'r lefel cyn y pandemig.
- Yn 2024/25, Caerdydd (83.2%) oedd â'r ail gyfradd isaf ar gyfer pobl oedd yn manteisio ar frechiadau MMR2 yng Nghymru, er bod hyn yn welliant o'i gymharu â'r flwyddyn flaenorol pan oedd â'r gyfradd isaf. Mae hefyd wedi bod yn gyson i na chyfradd Cymru, a oedd yn 86.7% yn 2024/25.
- Y gyfradd imiwneddio darged yw 95%, er nad oes yr un awdurdod lleol yng Nghymru yn cyrraedd y targed hwn ar hyn o bryd.
- Yng Nghaerdydd, mae gan ghwstwr Meddygon Teulu Canol a De Caerdydd lefelau arbennig o isel o ran nifer y bobl sy'n manteisio ar frechlynnau, gyda dim ond dwy ran o dair (68.6%) wedi derbyn eu hail frechiad erbyn iddynt gyrraedd 4 oed ar gyfer y deuddeg mis sy'n dod i ben ym mis Mawrth 2024.
- Mae'r clystyrau sy'n perfformio orau yng Nghaerdydd yn dal i fod yn is na'r targed cenedlaethol.



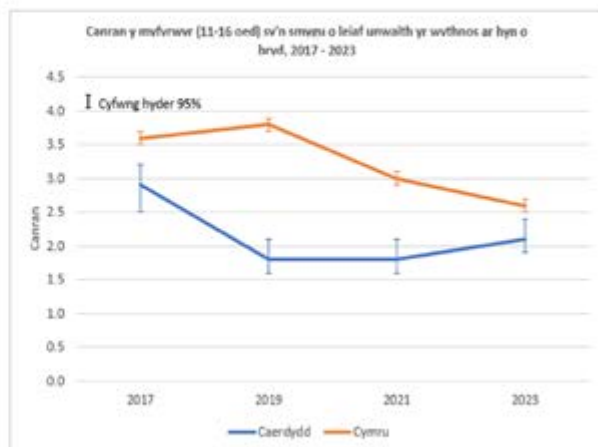
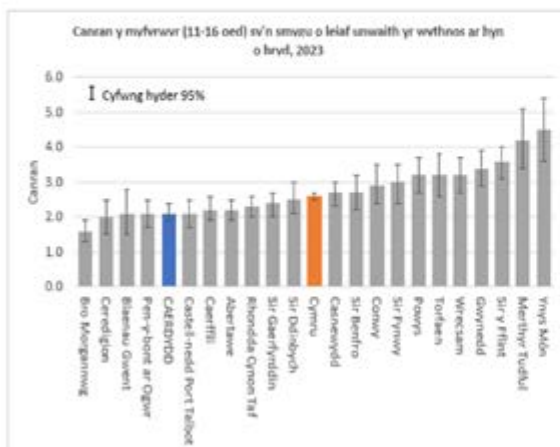
Ffynhonnell: Iechyd Cyhoeddus Cymru

EQK1.12 - Canran y myfyrwyr sy'n smygu o leiaf unwaith yr wythnos ar hyn o bryd

Canran y myfyrwyr (11-16 oed) sy'n smygu o leiaf unwaith yr wythnos ar hyn o bryd

Pwyntiau Allweddol:

- Yn 2023, roedd 2.1% o fyfyrwyr (11-16 oed) yng Nghaerdydd yn smygu o leiaf unwaith yr wythnos - y ffigur cydradd drydydd isaf ar draws Allau Cymru ac yn is na chyfradd Cymru o 2.6%. Fodd bynnag, roedd cyfradd Caerdydd wedi cynyddu o 1.8% yn yr astudiaeth flaenorol (2021), tra, mewn cyferbyniad, roedd ffigur Cymru wedi gostwng o 3.0%.
- Ers 2017/18, mae ffigur Caerdydd wedi cymharu'n ffafriol â ffigur Cymru gyfan, er bod y bwlch wedi lleihau ers 2019.



Ffynhonnell: Adroddiad Iechyd a Lles Myfyrwyr, Rhwydwaith Ymchwil Iechyd mewn Ysgolion, Iechyd Cyhoeddus Cymru

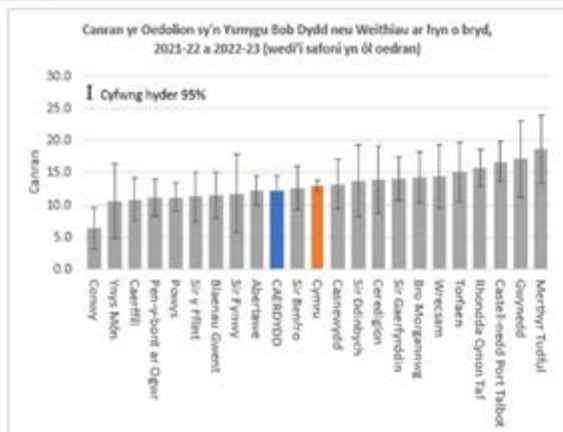
EQK1.13 - Canran yr oedolion sy'n smygwyr ar hyn o bryd fesul clwstwr meddygon teulu

Canran yr oedolion sy'n smygwyr ar hyn o bryd

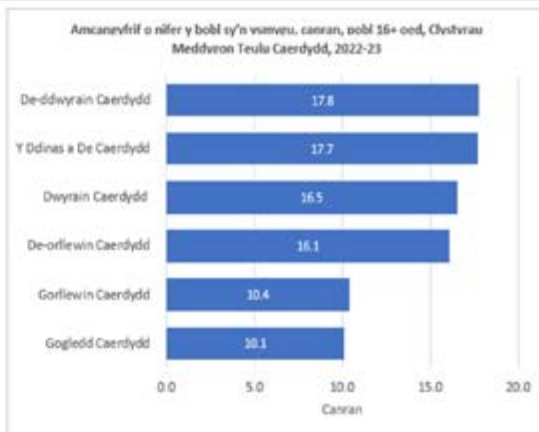
Pwyntiau Allweddol:

- Mae ffigurau cyfunol Arolwg Cenedlaethol Cymru 2021-22 a 2022-23 yn dangos bod dros ddegfed (12.3% - wedi'u safoni yn ôl oedran) o oedolion yng Nghaerdydd yn smygwyr. Mae hyn yn ei gwneud yn berfformiwr lefel ganol ar draws yr Allau yng Nghymru ond mae'n is na chyfartaledd Cymru (13.0%).
- Yn 2022-23, ar draws Clystyrau Meddygon Teulu Caerdydd, mae'r nifer uchaf y bobl sy'n smygu yn ardaloedd De-ddwyrain Caerdydd a Chanol a De Caerdydd, a'r nifer lleiaf yng Ngorllewin a Gogledd Caerdydd.

[DS. Nid oes modd cymharu data o Arolwg Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2020-21 ymlaen â blynyddoedd blaenorol oherwydd newidiadau sy'n gysylltiedig â'r pandemig i'r fethodoleg.]



Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru



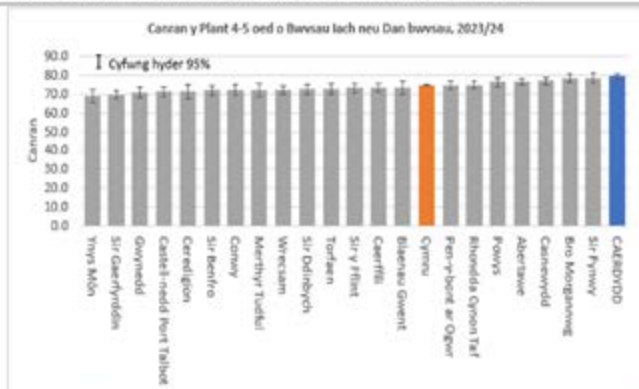
Cynhyrchwyd gan Arsyllfa Iechyd Cyhoeddus Cymru, gan ddefnyddio ACC (LIC), GDC (IGDC) a MALIC 2019 (LIC)

EQK1.14 - Canran y plant rhwng 4 a 5 oed sydd â phwysau iach Fesul pumedau amddifadedd

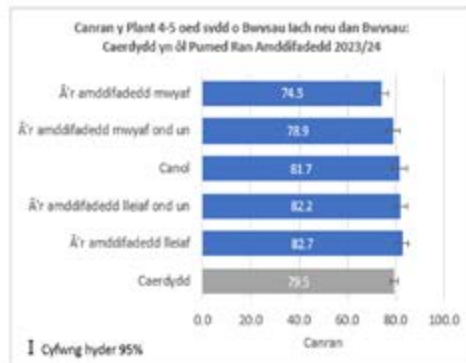
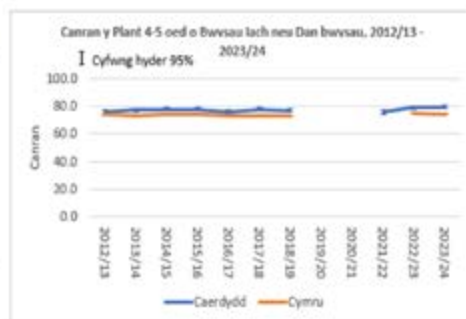
Canran y plant rhwng 4 a 5 sydd â phwysau iach

Pwyntiau Allweddol:

- Yn 2023/24, roedd bron pedair rhan o bump (79.5%) o blant 4-5 oed yng Nghaerdydd o bwysau iach neu o dan bwysau - ei chyfran uchaf ers dechrau cadw cofnodion yn 2012/13 a'r ail uchaf yng Nghymru. Mae ffigur Caerdydd hefyd wedi mynd y tu hwnt i ffigur Cymru gyfan yn gyson ers 2012/13.
- Fodd bynnag, roedd hyn yn dal i adael dros un rhan o bump (20.5%) o blant 4 neu 5 oed yng Nghaerdydd sydd dros bwysau neu'n ordew.
- Mae hefyd gwahaniaeth o 8.4 pwynt canran wrth gymharu cymunedau Caerdydd â'r amddifadedd mwyaf/leiaf. Fodd bynnag, mae'r bwch hwn yn ostyngiad o 12.4 pwynt canran o'r flwyddyn flaenorol (2022/23) a dyma'r isaf ers i'r ffigurau hyn gael eu cynhyrchu gyntaf yn 2016/17.



DS. Ni chafwyd datganiad ystadegau swyddogol ar gyfer 2019/20 oherwydd pandemig COVID-19 a'r effaith ar gasglu data. Oherwydd effaith y pandemig ar lefelau cyfranogi, er enghraifft, nid yw ffigurau Caerdydd ar gael ar gyfer 2020/21, ac nid yw ffigurau cenedlaethol ar gyfer Cymru ar gael ar gyfer 2020/21 na 2021/22.



Ffynhonnell: Rhaglen Mesur Plant Cymru, Iechyd Cyhoeddus Cymru

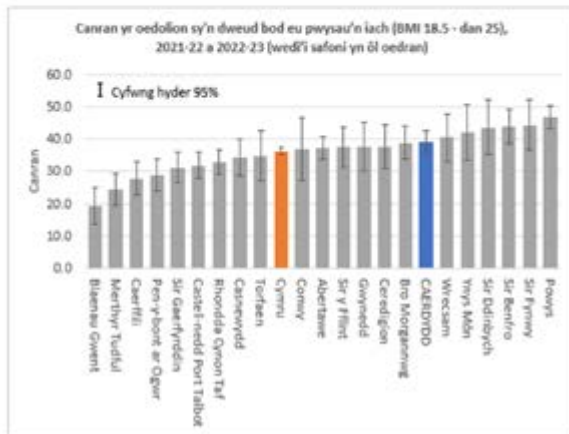
EQK1.15 - Canran yr oedolion sy'n dweud bod eu pwysau'n iach yn ôl lefel amddifadedd

Canran yr oedolion sy'n dweud bod eu pwysau'n iach yn ôl lefel amddifadedd (gordewdra yn ôl pumed amddifadedd)

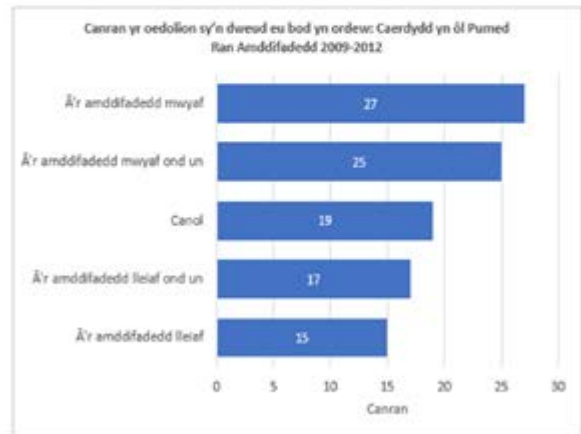
Pwyntiau Allweddol:

- Mae ffigurau cyfunol Arolwg Cenedlaethol Cymru 2021-22 a 2022-23 yn dangos bod tua dwy ran o bump (39.3% - wedi'u safoni yn ôl oedran) o oedolion yng Nghaerdydd o bwysau iach. Hon oedd y seithfed gyfran uchaf ar draws Allau Cymru ac roedd yn uwch na chyfartaledd Cymru (36.3%).
- Mae ffigurau ar gyfer 2009-2012 yn dangos bod gordewdra mewn oedolion yn gysylltiedig ag amddifadedd gyda lefelau yn yr ardaloedd â'r amddifadedd mwyaf yng Nghaerdydd bron ddwywaith y rheini yn yr ardaloedd â'r amddifadedd lleiaf.

[DS. Nid oes modd cymharu data o Arolwg Cenedlaethol Cymru ar gyfer 2020-21 ymlaen â blynyddoedd blaenorol oherwydd newidiadau sy'n gysylltiedig â'r pandemig i'r fethodoleg.]



Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru



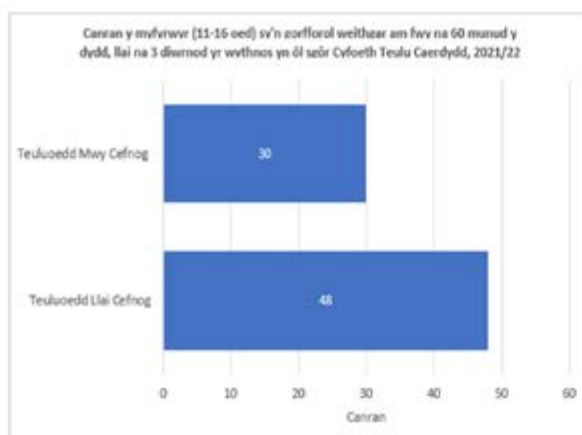
Ffynhonnell: Iechyd Cyhoeddus Cymru

EQK1.16 - Canran y myfyrwyr (11-16 oed) sy'n gorfforol weithgar am fwy na 60 munud ar lai na 3 diwrnod yr wythnos yn ôl sgôr cyfoeth teulu

Canran y myfyrwyr (11-16 oed) sy'n gorfforol weithgar am fwy na 60 munud, ar lai na 3 diwrnod yr wythnos yn ôl Sgôr Cyfoeth Teuluol

Pwyntiau Allweddol:

- Yn 2021/22, roedd bron hanner (48%) y myfyrwyr (11-16 oed) o deuluoedd llai cefnog yng Nghaerdydd yn gorfforol weithgar am fwy na 60 munud ar lai na 3 diwrnod yr wythnos. Roedd hyn ymhell uwchlaw'r ffigur cyfatebol ar gyfer teuluoedd mwy cefnog (30%).



Ffynhonnell: Adroddiad Iechyd a Lles Myfyrwyr, Rhwydwaith Ymchwil Iechyd mewn Ysgolion, (Iechyd Cyhoeddus Cymru)

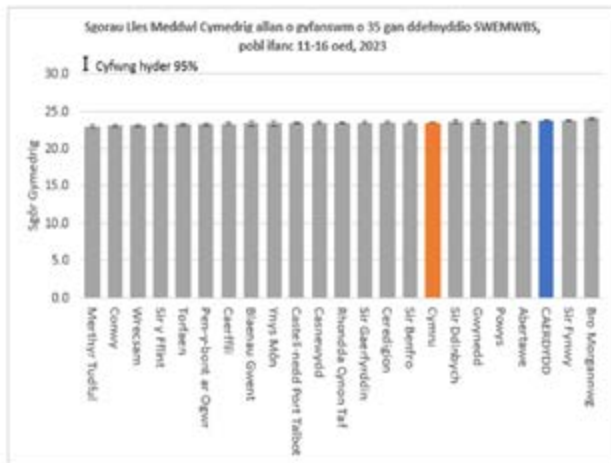
Mae Graddfa Cyfoeth Teuluol (GCT) YIPY wedi'i defnyddio i amcangyfrif statws economaidd-gymdeithasol pobl ifanc, yn seiliedig ar gyfres o gwestiynau sy'n mesur amodau materol yr aelwyd y mae pobl ifanc yn byw arnynt. Mae canlyniad sgôr cyfoeth deuaidd (sgôr isel rhwng 0 a 7, a sgôr uchel rhwng 8 a 10) wedi'i ddefnyddio yn lle'r system sgorio safonol uchel, ganolig ac isel arferol, oherwydd nad yw un o'r chwe chwestiwn sy'n ffurfio'r canlyniad graddfa bellach yn fesur priodol o ganlyniad i gyfyngiadau pandemig (Ydy eich teulu wedi teithio y tu allan i Gymru ar wyliau?). Ni chafodd y rheini na roddodd ymateb i'r holl gwestiynau sy'n ffurfio'r sgôr ganlyniad uchel nac isel; sy'n golygu eu bod wedi'u heithrio o ddadansoddiadau GCT.

EQK1.17 - Lles meddyliol: plant a phobl ifanc ac oedolion

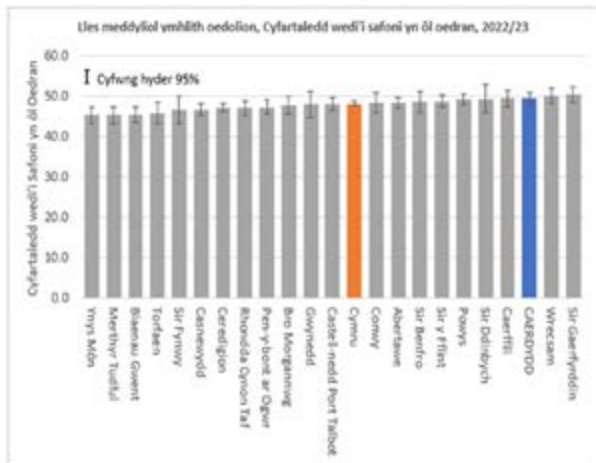
Lles Meddyliol: Plant a Phobl Ifanc ac Oedolion

Pwyntiau Allweddol:

- Yn 2023, Caerdydd oedd â'r sgôr lles meddyliol cymedrig gydradd all uchaf ar gyfer plant 11-16 oed ac roedd yn uwch na chyfartaledd Cymru.
- Yn 2022/23, lles meddyliol oedolion (cyfartaledd wedi'i safoni yn ôl oedran) yng Nghaerdydd oedd y sgôr gydradd drydydd uchaf ar draws Allau Cymru ac roedd yn uwch na chyfartaledd Cymru.



Ffynhonnell: Cymhyrchwyd gan Arsyllfa Iechyd Cyhoeddus Cymru, gan ddefnyddio data RHYI



Ffynhonnell: Cynhyrchwyd gan lechyd Cyhoeddus Cymru gan ddefnyddio Arolwg Cenedlaethol Cymru (LIC)

EQK1.18 - Canran yr oedolion sy'n disgrifio bod eu hiechyd meddwl yn dda

Yn ôl Oedran, Rhyw, Ethnigrwydd, Anabledd, Cyfeiriadedd Rhywiol, Gallu Siarad Cymraeg, Pumed Amddifadedd, Ward

Disgrifiad	Da iawn	Da	Nid da na gwael	Gwael	Gwael iawn
55+ (Sylfaen: 904)	26.7	42.1	18.8	9.3	3.1
Siaradwr Cymraeg (Sylfaen: 178)	28.1	38.2	16.9	15.2	1.7
Gwryw (Sylfaen: 798)	23.6	40.7	18.2	13.3	4.3
Amrywiol yn Ethnig (Sylfaen: 375)	18.9	44.5	12.5	19.5	4.5
Benyw (Sylfaen: 929)	20.6	42.1	17.7	16.0	3.7
Pob ymatebydd (Sylfaen: 2025)	21.3	41.1	18.5	14.8	4.2
Plant yn y cartref (Sylfaen: 410)	17.6	43.7	15.4	18.0	5.4
Arc y De (Sylfaen: 606)	17.2	37.5	20.8	18.3	6.3
Dan 35 (Sylfaen: 269)	15.2	37.5	16.7	22.3	8.2
LHDTC+ (Sylfaen: 217)	15.2	36.9	18.4	23.5	6.0
Yn nodi fel anabl (Sylfaen: 294)	9.9	29.9	21.8	28.6	9.9
Mwyaf Amddifad (Sylfaen: 216)	13.0	33.3	19.0	23.6	11.1
Mwyaf Amddifad Nesaf (Sylfaen: 292)	17.1	38.4	19.5	22.9	2.1
Canolig (Sylfaen: 286)	22.4	44.4	17.5	12.9	2.8
Lleiaf Amddifad Nesaf (Sylfaen: 324)	23.1	38.3	22.5	11.7	4.3
Lleiaf Amddifad (Sylfaen: 369)	26.8	45.8	14.6	10.3	2.4
Pob Ymatebydd (Sylfaen: 2025)	21.3	41.1	18.5	14.8	4.2

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK1.19	Nifer yr unigolion sydd ag anableddau dysgu sydd wedi'u cefnogi i gamu lawr i fwy o annibyniaeth	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Mae 14 o unigolion ag anableddau dysgu wedi cael cefnogaeth i gamu i lawr i fwy o annibyniaeth.

Cefnogi Pobl i Mewn i Waith

EQK1.20 - Cyfradd Cyfrif Hawlwyr (canran y bobl sy'n hawlio budd-daliadau sy'n gysylltiedig â diweithdra yng Nghaerdydd fel cyfran o'r boblogaeth 16-64 oed)

Yn ôl Oedran, Rhyw, Pumed Amddifadedd, Ward

Oed	Cyfraddau Nifer yr Hawlwyr (%)
16-24	2.9
25-49	4.7
50+	3.3
Rhywedd	Cyfraddau Nifer yr Hawlwyr (%)
Gwrywaidd	4.7
Benywaidd	3.2
Pumed Amddifadedd 2019 (ACEHI 2011)	Cyfraddau Nifer yr Hawlwyr (%)
Mwyaf Amddifad	7.8
Nesaf Mwyaf Amddifad	5.1
Canolig	2.7
Nesaf Lleiaf Amddifad	2.3
Lleiaf Amddifad	1.5
Ward Etholiadol 2021	Cyfraddau Nifer yr Hawlwyr (%)
Adamsdown	7.2
Butetown	4.8
Caerau	6.1
Cathays	2
Creigiau/Sain Ffagan	2.3
Cyncoed	1.4
Gabalfa	2.3
Glan-yr-afon	6.9
Grangetown	5.8
Llandaf	1.1
Llanisien	2.7
Llanrhymni	5.5
Llys-faen	2.1
Pentwyn	5.9
Pentyrch	2.4
Pen-y-lan	2.4
Plasnewydd	4.6
Pontprennau/Pentref Llaneirwg	2.6
Radur	1.4

Ward Etholiadol 2021	Cyfraddau Nifer yr Hawlwyr (%)
Rhiwbeina	1.3
Tredelerch	4.4
Treganna	2.9
Trelái	7.2
Trowbridge	6.1
Y Mynydd Bychan	1.8
Y Sblot	7.5
Y Tyllgoed	4.2
Yr Eglwys Newydd a Thongwynlais	2.5
Ystum Taf	4.4

Ffynhonnell: ONS Nifer yr Hawlwyr/Amcangyfrifon Poblogaeth Canolig 2024/MALIC 2019 (Llywodraeth Cymru)

Nodwch: Niferoedd y rhai 16-24 oed wedi'u cyfrifo gan ddefnyddio'r boblogaeth 16-24 oed. Niferoedd y rhai 25-49 oed wedi'u cyfrifo gan ddefnyddio'r boblogaeth 25-49 oed. Niferoedd y rhai 50+ oed wedi'u cyfrifo gan ddefnyddio'r boblogaeth 50-64 oedded. Y niferoedd eraill wedi'u cyfrifo gan ddefnyddio'r boblogaeth 16-64 oed.

EQK1.21 - Canran y mae eu sefyllfa cyflogaeth wedi gwella dros y 12 mis diwethaf

Yn ôl Oedran, Rhyw, Ethnigrwydd, Anabledd, Cyfeiriadedd Rhywiol, Gallu Siarad Cymraeg, Pumed Amddifadedd, Ward

Disgrifiad	Wedi gwella	Wedi aros yr un peth	Wedi dirywio
Dan 35 (Sylfaen: 240)	21.3	58.3	20.4
LHDTC+ (Sylfaen: 178)	19.1	64.0	16.9
Amrywiol yn Ethnig (Sylfaen: 296)	17.2	58.1	24.7
Siaradwr Cymraeg (Sylfaen: 139)	12.9	71.9	15.1
Yn nodi fel ag anabledd (Sylfaen: 186)	12.4	66.1	2.5
Benyw (Sylfaen: 683)	12.0	70.6	17.4
Arc y De (Sylfaen: 460)	11.7	68.7	19.6
Plant yn y cartref (Sylfaen: 365)	11.5	73.7	14.8
Pob ymatebydd (Sylfaen: 1462)	11.3	72.2	16.6
Gwryw (Sylfaen: 551)	9.3	74.6	16.2
55+ (Sylfaen: 476)	5.0	78.4	16.6
Mwyaf Amddifad (Sylfaen: 173)	15.6	64.2	20.2
Nesaf Mwyaf Amddifad (Sylfaen: 228)	11.0	68.0	21.4
Canolig (Sylfaen: 212)	16.0	64.2	19.8
Nesaf Lleiaf Amddifad (Sylfaen: 225)	8.4	79.1	12.4
Lleiaf Amddifad (Sylfaen: 235)	6.4	81.7	11.9
Pob Ymatebydd (Sylfaen: 1462)	11.3	72.2	16.6

KPI Ref	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK1.22	Canran y cleientiaid Gwasanaeth i Mewn i Waith a nododd eu bod o gefndir Du, Asiaidd neu Ethnig Leiafrifol	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Mae 53.6% o gleientiaid I Mewn i Waith yn nodi eu bod o gefndir Du, Asiaidd neu Ethnig Lleiafrifol.
EQK1.23	Nifer yr unigolion sydd wedi mynychu'r cyrsiau dynodedig ar gyfer y rhai 50+ oed a ddarperir gan y Gwasanaeth Cyngor i Mewn i Waith (Targed 2024/25: 80)	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Mae 118 o unigolion 50+ oed wedi mynychu cyrsiau dynodedig I Mewn i Waith.

Darparu Atebion Tai Cynaliadwy

EQK1.24 - Canran y bobl sy'n adrodd bod ganddynt fynediad i dai o ansawdd da

Yn ôl Oedran, Rhyw, Ethnigrwydd, Anabledd, Cyfeiriadedd Rhywiol, Gallu Siarad Cymraeg, Pumed Amddifadedd, Ward

Disgrifiad	Cytuno'n gryf	Cytuno	Nid yn cytuno nac yn anghytuno	Anghytuno	Anghytuno'n gryf
Siaradwr Cymraeg (Sylfaen: 157)	28.7	48.4	10.8	8.3	3.8
55+ (Sylfaen: 810)	37.8	39.1	12.6	5.9	4.6
Gwryw (Sylfaen: 731)	31.2	41.5	12.4	7.3	7.7
Pob ymatebydd (Sylfaen: 1833)	29.7	41.0	13.3	8.2	7.8
Benyw (Sylfaen: 824)	30.3	40.0	12.1	9.0	8.5
LHDTC+ (Sylfaen: 204)	27.9	40.7	12.7	9.3	9.3
Plant yn y cartref (Sylfaen: 365)	26.8	39.5	12.6	11.0	10.1
Yn nodi fel ag anabledd (Sylfaen: 285)	26.7	37.9	16.8	9.5	9.1
Dan 35 (Sylfaen: 255)	18.8	44.3	11.4	11.0	14.5
Arc y De (Sylfaen: 550)	21.8	39.3	16.7	11.5	10.7
Amrywiol yn Ethnig (Sylfaen: 350)	24.6	30.6	16.6	14.6	1.7
Mwyaf Amddifad (Sylfaen: 203)	15.3	35.5	17.7	14.8	16.7
Nesaf Mwyaf Amddifad (Sylfaen: 251)	20.3	43.0	14.7	12.4	9.6
Canolig (Sylfaen: 260)	28.1	46.2	11.5	6.5	7.7
Nesaf Lleiaf Amddifad (Sylfaen: 292)	35.3	41.1	12.0	5.5	6.2
Lleiaf Amddifad (Sylfaen: 338)	44.4	41.7	7.4	3.6	2.9
Pob Ymatebydd (Sylfaen: 1833)	29.7	41.0	13.3	8.2	7.8

Mynd i'r Afael â Digartrefedd

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK1.25	Canran yr aelwydydd sydd dan fygythiad o ddigartrefedd sy'n cael eu hatal yn llwyddiannus rhag dod yn ddigartref (Targed cyffredinol 2024/25: 80 %)	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Llwyddwyd i atal 77 % o aelwydydd oedd dan fygythiad o fod yn ddigartref rhag dod yn ddigartref.
EQK1.26	Canran y bobl sy'n cysylltu â'r gwasanaeth digartrefedd sy'n ddigartref ar y dydd, nad ydynt wedi gofyn am gymorth atal o'r blaen (Targed cyffredinol 2024/25: <40 %)	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Roedd 37 % o'r bobl a gyflwynodd i'r gwasanaeth digartrefedd yn ddigartref ar y diwrnod.

Amcan Cydraddoldeb 2:

Caerdydd Hygyrch: Byddwn yn gweithio i sicrhau y gall pawb gymryd rhan ym mhopeth sydd gan y ddinas i'w gynnig, ni waeth beth y bo'u cefndir neu eu hamgylchiadau.

Parhau i fod yn Ddinas sy'n Dda i Blant

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK2.01	Canran yr ysgolion yng Nghaerdydd sy'n meddu ar ddyfarniad Ysgol sy'n Parchu Hawliau efydd, arian neu aur (targed 2024/25: 85 %)	RhYI Rhwydwaith Ymchwil Ysgolion Iach	Mae 81 % o ysgolion Caerdydd wedi'u hachredu fel Ysgolion sy'n Parchu Hawliau Efydd, Arian neu Aur.
EQK2.02	Nifer y plant sy'n derbyn gofal sy'n ymwneud â'r Pasbort i'r Ddinas (targed 2024/25: 50)	Addysg a Dysgu Gydol Oes	Mae 221 o blant sy'n derbyn gofal yn ymgysylltu â Phasbort i'r Ddinas.

Bwrw Ymlaen â Dinas Sy'n Dda i Bobl Hŷn

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK2.03	Nifer y digwyddiadau a gynhaliwyd i gefnogi pobl i gadw'n heini ac yn symudol (Targed 2024/25: 500)	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Cynhaliwyd 504 o ddigwyddiadau.
EQK2.04	Nifer y cyfranogwyr mewn digwyddiadau a gynhaliwyd i gefnogi pobl i gadw'n heini ac yn symudol (Targed 2024/25: 8,000)	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Mynychodd 14,713 o gyfranogwyr y digwyddiadau.
EQK2.05	Nifer y digwyddiadau a gynhaliwyd i gefnogi pobl i barhau i fod yn gysylltiedig ac aros yn gymdeithasol (Targed 2024/25: 1,400)	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Cynhaliwyd 1,500 o ddigwyddiadau.
EQK2.06	Nifer y cyfranogwyr mewn digwyddiadau a gynhaliwyd i gefnogi pobl i barhau i fod yn gysylltiedig ac aros yn gymdeithasol (Targed 2024/25: 15,000)	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Mynychodd 15,735 o gyfranogwyr y digwyddiadau.

Gweithio Tuag at fod yn Ddinas sy'n Deall Dementia

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK2.07	Nifer y digwyddiadau Dinas sy'n Deall Dementia digidol ac wyneb yn wyneb a gynhaliwyd (Targed 2024/25: 2,300)	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	Cynhaliwyd 3,091 o ddigwyddiadau.

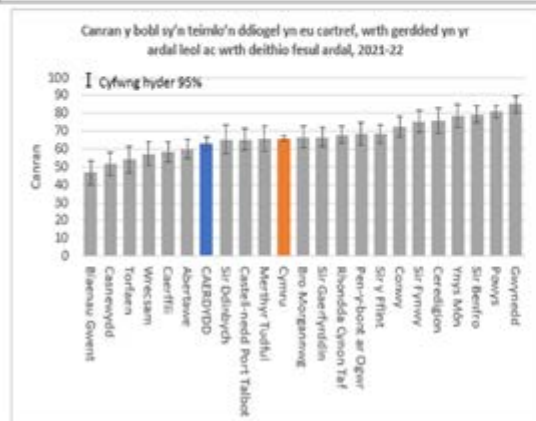
Dod yn Ddinas sy'n Adlewyrchu Egwyddorion y Confensiwn ar Ddiddymu pob math o Wahaniaethu yn erbyn Menywod

EQK2.08 - Canran y menywod sy'n teimlo'n ddiogel (gartref, wrth gerdded yn yr ardal leol ac wrth deithio)

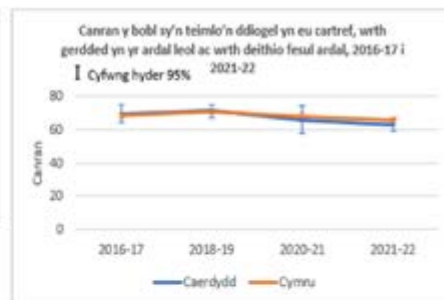
Canran y bobl sy'n teimlo'n ddiogel yn eu cartref, wrth gerdded yn yr ardal leol ac wrth deithio

Pwyntiau Allweddol:

- Yn 2021-22, roedd llai na dwy ran o dair (63%) o bobl yng Nghaerdydd yn teimlo'n ddiogel yn eu cartref, wrth gerdded yn yr ardal leol, ac wrth deithio. Roedd hyn yn is na chyfartaledd Cymru (66%) ac yn ostyngiad o 71% yn 2018-19.
- Yn ôl Arolwg Holi Caerdydd 2024, dim ond traean (33.2%) o'r ymatebwyr oedd yn teimlo'n ddiogel yn cerdded yng nghanol y ddinas ar ôl iddi dywyllu, er bod hyn wedi cymyddu'n araf yn ystod y blymyddoedd diwethaf o 29.7% yn 2021.
- Gostyngodd y ffigur hwn i tua un rhan o bump (21.1%) o'r ymatebwyr sy'n nodi eu bod yn anabl a thraean (29.0%) o fenywod.



Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru



Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru

Canran y bobl sy'n teimlo'n ddiogel mewn gwahanol sefyllfaoedd, 2024

% sy'n Teimlo'n	Gartref		Cerdded yn eich cymdeparth		Cerdded yng nghanol y ddinas		Talbithio mewn bus		Wrth felcio yng Nghaerdydd	
	Golau dydd	Wedi lldd	Golau dydd	Wedi lldd	Golau dydd	Wedi lldd	Golau dydd	Wedi lldd	Golau dydd	Wedi lldd
Yn gyffredinol	97.1	86.9	92.8	58.0	81.9	33.2	99.0	58.0	65.8	30.8
Dan 35 oed	98.4	88.3	93.0	55.6	86.2	39.5	90.2	62.5	76.9	41.0
55+	97.4	89.1	93.8	61.9	84.1	32.4	94.9	60.4	59.9	26.9
Benyw	97.4	85.6	92.4	53.1	84.0	29.0	94.0	53.3	65.1	27.0
Gwryw	96.8	90.2	93.4	66.7	81.3	40.2	98.1	67.5	67.5	25.6
Ethrig	98.0	86.5	93.6	56.5	87.5	43.4	99.3	63.1	77.8	41.5
Urfaethu fel	93.4	77.4	85.9	44.5	74.2	21.1	86.4	45.5	56.2	25.1
Siaradwr	98.9	87.2	97.2	63.3	82.8	40.1	96.0	65.1	65.7	33.8
Yr Arc	96.3	82.3	89.3	45.1	80.4	36.9	92.6	56.9	67.1	34.7
Plantyn y Cartref	96.8	84.5	92.2	58.3	79.4	34.2	92.2	57.6	68.7	31.7
LHDTC+	97.2	85.8	92.1	56.5	87.0	37.4	90.7	61.8	73.1	29.9

Ffynhonnell: Arolwg Holi Caerdydd, Cynghor Caerdydd

Gwella Hygyrchedd Gwasanaethau a Mannau'r Ddinas

EQK2.09 - Canran y bobl sy'n cytuno bod cysylltu â'r Cyngor yn syml

Yn ôl Oedran, Rhyw, Ethnigrwydd, Anabledd, Cyfeiriadedd Rhywiol, Gallu Siarad Cymraeg, Pumed Amddifadedd, Ward

Disgrifiad	Cytuno'n gryf	Cytuno	Nid yn cytuno nac yn anghytuno	Anghytuno	Anghytuno'n gryf
Amrywiol yn Ethnig (Sylfaen: 352)	13.9	38.1	18.8	19.0	10.2
LHDTc+ (Sylfaen:)	10.1	41.1	18.4	19.8	10.6
Dan 35 (Sylfaen: 247)	8.9	41.3	18.2	20.6	10.9
Plant yn y cartref (Sylfaen: 392)	10.2	39.5	18.1	19.1	13.0
Siaradwr Cymraeg (Sylfaen: 172)	8.1	39.5	23.3	21.5	7.6
Gwryw (Sylfaen: 786)	10.1	36.4	20.4	21.2	12.0
Benyw (Sylfaen: 892)	7.1	39.1	20.3	21.9	11.7
Arc y De (Sylfaen: 602)	10.1	34.7	19.8	24.4	11.0
Pob ymatebydd (Sylfaen: 2093)	7.8	36.1	21.4	22.2	12.6
55+ (Sylfaen: 903)	6.9	35.8	22.1	23.1	12.1
Yn Nodi fel Anabl (Sylfaen: 300)	7.0	32.0	17.7	27.3	16.0
Mwyaf Amddifad (Sylfaen: 228)	12.7	29.4	19.3	24.6	14.0
Nesaf Mwyaf Amddifad (Sylfaen: 287)	7.0	38.7	17.8	23.7	12.9
Canolig (Sylfaen: 278)	9.0	43.2	21.6	19.4	6.8
Nesaf Lleiaf Amddifad (Sylfaen: 308)	8.1	35.7	21.4	22.4	12.3
Lleiaf Amddifad (Sylfaen: 356)	5.3	38.2	21.6	22.8	12.1
Pob Ymatebydd (Sylfaen: 2093)	7.8	36.1	21.4	22.2	12.5

Amcan Cydraddoldeb 3:

Caerdydd Gynhwysol: Byddwn yn gwneud Caerdydd yn ddinas lle mae gwahaniaethau'n cael eu deall a'u dathlu, a lle mae pob cymuned yn teimlo ei bod yn perthyn.

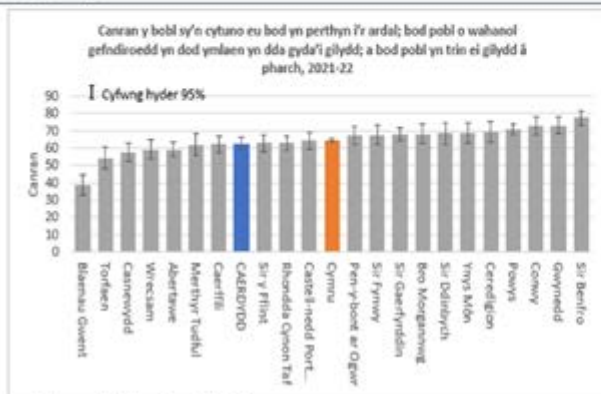
Hyrwyddo Cydlyniant Cymunedol

EQK3.01 - Canran y bobl sy'n cytuno bod eu cymdogaeth yn fan lle mae pobl yn cyd-dynnu'n dda ac yn helpu ei gilydd

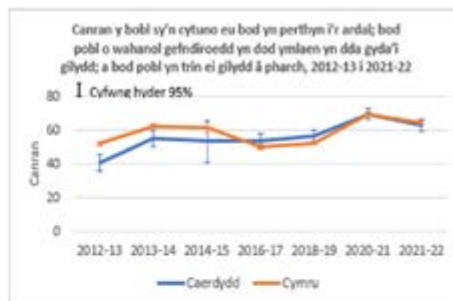
Canran y bobl sy'n cytuno eu bod yn perthyn i'r ardal; bod pobl o wahanol gefndiroedd yn dod ymlaen yn dda gyda'i gilydd; a bod pobl yn trin ei gilydd â pharch

Pwyntiau Allweddol:

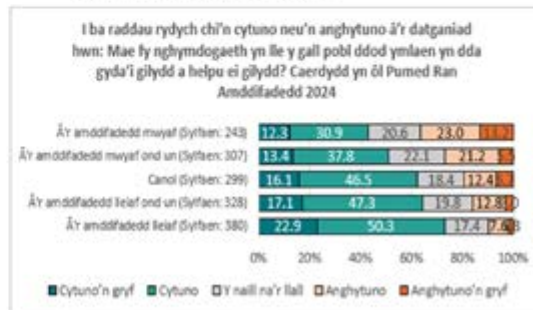
- Yn 2021-22, roedd cydlyniant cymunedol yng Nghaerdydd ychydig yn is na chyfartaledd Cymru - roedd 63% yn cytuno eu bod yn perthyn i'r ardal; bod pobl o gefndiroedd gwahanol yn dod ymlaen yn dda gyda'i gilydd; a bod pobl yn trin ei gilydd â pharch (Cymru 64%).
- Roedd hyn yn ostyngiad o 69% yn 2020-21 ond yn gynydd o 41% yn 2012-13.
- Yn ôl Arolwg Holi Caerdydd 2024, roedd bron tri chwarter (73.2%) o'r rheini sy'n byw yn ardaloedd â'r amddifadedd lleiaf Caerdydd yn cytuno bod eu cymdogaeth yn fan lle mae pobl yn dod ymlaen yn dda gyda'i gilydd ac yn helpu ei gilydd, o'i gymharu ag ychydig dros ddwy ran o bump (43.2%) o'r rheini yn yr ardaloedd â'r amddifadedd mwyaf.



Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru



Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru



Ffynhonnell: Arolwg Holi Caerdydd, Cyngor Caerdydd

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK3.02	Nifer y bobl sy'n mynychu digwyddiadau cydlyniant cymunedol	Perfformiad a Phartneriaethau	Cyrhaeddodd cyfanswm y digwyddiadau hyn 27,374+ o bobl

Cefnogi Ffoaduriaid a Cheiswyr Lloches

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK3.03	Nifer yr Ysgolion Noddfa yng Nghaerdydd	Addysg a Dysgu Gydol Oes	- Mae 28 o ysgolion wedi cael eu cydnabod yn ffurfiol fel Ysgolion Noddfa - Tra bod 24 arall yn gweithio tuag at gydabyddiaeth.
EQK3.04	Nifer y Llyfrgelloedd Noddfa yng Nghaerdydd	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	DPA newydd – nid yw'r data ar gael

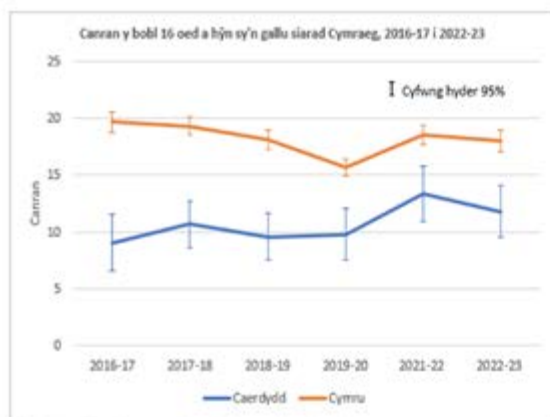
Dod yn Gaerdydd Ddwyieithog

EQK3.05 - Canran sy'n siarad Cymraeg

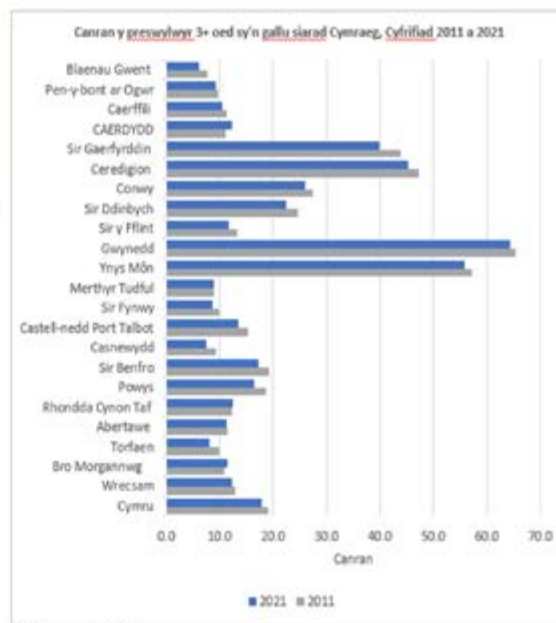
Canran y bobl 16 oed ac yn hŷn sy'n gallu siarad Cymraeg

Pwyntiau Allweddol:

- Yn ôl Arolwg Cenedlaethol Cymru, yn 2022/23, roedd 12% o bobl 16 oed ac yn hŷn yng Nghaerdydd yn gallu siarad Cymraeg, cynnydd o 5% yn 2016-17. Mae'r gyfran hon wedi bod yn gyson is na chyfartaledd Cymru a oedd, yn 2022/23, yn 18%.
- Dangosodd ffigurau Cyfrifiad 2021 fod Caerdydd yn un o bedwar Allau yn unig yng Nghymru i weld cynnydd yn nifer y siaradwyr Cymraeg (3 oed ac yn hŷn) ers 2011.
- At ei gilydd, gwelwyd gostyngiad o bron 24k (-4.2%) yn nifer y siaradwyr Cymraeg yng Nghymru rhwng Cyfrifiad 2011 a 2021, wrth bod Caerdydd wedi gweld cynnydd o dros 6k (+16.4%) - y cynnydd rhifol a chanrannol mwyaf ar draws Allau Cymru.
- Yn 2021, roedd 12.2% o drigolion Caerdydd (3 oed ac yn hŷn) yn siarad Cymraeg, cynnydd o 11.1% yn 2011. I Gymru, bu gostyngiad yn y ffigur hwn o 19.0% i 17.8% dros yr un cyfnod.



Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru, Llywodraeth Cymru



Ffynhonnell: Cyfrifiad

Amcan Cydraddoldeb 4:

Cyngor sy'n adlewyrchu ei gymunedau: Byddwn yn gwneud Cyngor Caerdydd yn sefydliad mwy cynhwysol sy'n adlewyrchu amrywiaeth y bobl rydym yn eu gwasanaethu, a lle mae'r gweithwyr yn hyderus i fod yn nhw eu hunain ac yn cael eu grymuso i symud ymlaen.

Dod yn Gyflogwr o Ddewis ar gyfer yr Holl Breswylwyr

EQK4.01 - Nifer yr ymgeiswyr misol o gefndiroedd lleiafrifoedd ethnig i Gaerdydd ar Waith

Caerdydd ar Waith	Ebr-25	Mai-24	Meh-24	Gorff-24	Awst-24	Medi-24	Hyd-24	Tach-24	Rhag-24	Ion-25	Chwef-25	Maw-25	Hyd yn Hyn Eleni
Nifer Cyfanswm y Ceisiadau	72	60	92	111	53	55	57	48	38	83	65	54	788
% o Geisiadau Ethnig Amrywiol	40%	57%	53%	37%	53%	42%	51%	44%	47%	39%	49%	35%	46%

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK4.02	Nifer yr ysgolion sydd wedi cyhoeddi Cynllun Cydraddoldeb Strategol yng Nghaerdydd	Addysg a Dysgu Gydol Oes	DPA newydd – nid yw'r data ar gael
EQK4.03	Nifer y bobl o gefndir ethnig leiafrifol mewn swyddi arweiniol yn ysgolion Caerdydd.	Addysg a Dysgu Gydol Oes ac Adnoddau	Rôl Arweinyddiaeth: 2024 – 1.50 % 2025 – 2.05 % - Gwyn Prydeinig – 98 % - Grwpiau Ethnig – 2 %
EQK4.04	Nifer y llywodraethwyr awdurdod lleol newydd a benodir o gefndiroedd ethnig leiafrifo.	Addysg a Dysgu Gydol Oes	10 penodiad llywodraethwr awdurdod lleol newydd o gefndiroedd lleiafrifoedd ethnig.
EQK4.05	Nifer y bobl o gefndir ethnig leiafrifol mewn swyddi arwain yn ysgolion Caerdydd.	Adnoddau	Cynorthwywyr Addysgu: 2024 – 14.40 % 2025 – 17.95 % - Gwyn Prydeinig – 82 % - Grwpiau Ethnig – 18 % Athrawon: 2022 – 1.50 % 2024 – 5.50 % 2025 – 6.11 % - Gwyn Prydeinig – 94 % - Grwpiau Ethnig – 6 %

Cefnogi Datblygiad Gweithlu Mwy Amrywiol

EQK4.09 - Difference in the average pay between white Council employees and employees of all other ethnicities

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK4.06	Nifer y staff ethnig leiafrifol ar raddau uwch (G8-10) a RhG+ y Cyngor	Adnoddau	Canran y staff Ethnig Amrywiol ar lefelau G8 – 10: • 2022 – 8.21 % • 2023 – 8.97 % • 2024 – 9.87 % • 2025 – 10.58 % Canran y staff Ethnig Amrywiol ar lefel RhG+: • 2022 – 6.72 % • 2023 – 7.38 % • 2024 – 9.16 % • 2025 – 6.84 %
EQK4.07	Nifer y cyrsiau Gwella Saesneg Llafar (ICE) a ddarperir a mynychwyr	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	2023/24: • Cyrsiau a gyflwynwyd: 50 • Nifer y mynychwyr: 503 2024/25: • Cyrsiau a ddarparwyd: 46 • Nifer y mynychwyr: 102
EQK4.08	Nifer yr atgyfeiriadau i Bartneriaeth Dysgu Caerdydd a'r Fro ar gyfer cyrsiau Saesneg i Siaradwyr Ieithoedd Eraill, gan gynnwys staff	Gwasanaethau Oedolion, Tai a Chymunedau	2024/25: • Nifer y cyrsiau sy'n seiliedig ar Saesneg i Siaradwyr Ieithoedd Eraill: 41 • Nifer y cyfranogwyr: 381 • Nifer y cyfranogwyr sy'n ennill ardystiad: 102

EQK4.09 - Gwahaniaeth yn y cyflog cyfartalog rhwng gweithwyr gwyn a gweithwyr o bob ethnigrwydd arall yn y Cyngor

Bwlch Cyflog Hil - Mae'r tabl isod yn dangos y gwahaniaethau yn y cyflog cyfartalog rhwng gwyn a phob ethnigrwydd arall ar 31 Mawrth 2024.

Corfforaethol	Cyfradd Fesul Awr Gymedrig	Cyfradd Fesul Awr Ganolrifol
Gwyn*	17.91	15.00
Pob ethnigrwydd arall	14.56	12.74
Bwlch Cyflog	18.70%	15.07%

* Mae'r cyfanswm yn cynnwys holl staff parhaol/dros dro/achlysurol y cyngor a gafodd eu talu ym mis Mawrth 2024. Mae'r tabl isod yn dangos bod y bwlch cyflog wedi cynyddu rhwng 31 Mawrth 2023 a 31 Mawrth 2024.

Cymhariaeth hil 2023 a 2024 ar gyfer y bwlch cymedrig a'r bwlch canolrifol - Mae'r tabl isod yn dangos bod y bwlch cyflog wedi cynyddu rhwng 31 Mawrth 2023 a 31 Mawrth 2024.

	Cymedr Cyfradd fesul Awr 31/03/2023	Cymedr Cyfradd fesul Awr 31/03/2024	Canolrif Cyfradd fesul Awr 31/03/2023	Canolrif Cyfradd fesul Awr 31/03/2024
Gwyn*	17.91	19.08	15.00	16.26
Pob ethnigrwydd arall	14.56	15.51	12.74	13.47
Bwlch Cyflog	18.70%	18.71%	15.07%	17.16%

EQK4.10 - Y gwahaniaeth yn y cyflog cyfartalog rhwng gweithwyr gwrywaidd a benywaidd y Cyngor

Bwlch Cyflog rhwng y Rhywiau - Mae'r tabl isod yn dangos y gwahaniaethau yn y cyflog cyfartalog rhwng dynion a menywod ar 31 Mawrth 2024. Bydd y data ar gyfer 2025 yn cael ei ryddhau yn ddiweddarach yn y flwyddyn yn unol ag amserlen polisi Cyflogau Cyngor Caerdydd.

Corfforaethol	Cyfradd Fesul Awr Gymedrig	Cyfradd Fesul Awr Ganolrifol
Gwryw	17.50	16.26
Benyw	17.43	15.70
Bwlch Cyflog	0.40%	3.44%

Cymhariaeth rhyw 2023 a 2024 ar gyfer y bwlch cymedrig a'r bwlch canolrifol - Mae'r tabl isod yn dangos bod y bwlch cyflog wedi cynyddu rhwng 31 Mawrth 2023 a 31 Mawrth 2024 ar gyfer y bwlch cymedrig a'r bwlch canolrifol

	Cymedr Cyfradd fesul Awr 31/03/2023	Cymedr Cyfradd fesul Awr 31/03/2024	Canolrif Cyfradd fesul Awr 31/03/2023	Canolrif Cyfradd fesul Awr 31/03/2024
Gwryw	16.11	17.50	14.78	16.26
Benyw	16.08	17.43	14.44	15.70
Bwlch Cyflog	0.19%	0.40%	2.30%	3.44%

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK4.11	Cynyddu nifer y staff sydd â sgiliau Cymraeg yng ngweithlu'r Cyngor i 20 % o'r gweithlu erbyn 2027.	Perfformiad a Phartneriaethau	Mae gan 1,480 o staff sgiliau yn y Gymraeg.
EQK4.12	Cynyddu nifer staff y Cyngor sydd wedi derbyn hyfforddiant Cymraeg i 50 % o'r gweithlu erbyn 2027	Perfformiad a Phartneriaethau	Mae 4,775 o staff wedi derbyn hyfforddiant yn y Gymraeg.

Amcan Cydraddoldeb 5:

Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant wrth wraidd y sefydliad: Byddwn yn sicrhau bod prosesau craidd Cyngor Caerdydd yn cefnogi Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant.

Cryfhau Dull y Cyngor o Ddatblygu Polisi a Gwneud Penderfyniadau

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK5.01	Canran yr Asesiadau Effaith Cydraddoldeb a nodwyd fel rhai sy'n ofynnol ar gyfer Penderfyniadau'r Cabinet sy'n cael eu cwblhau.	Perfformiad a Phartneriaethau	Mae 100 % o'r Asesiadau Effaith ar Gydraddoldeb gofynnol ar gyfer penderfyniadau'r Cabinet wedi'u cwblhau (36/36).

Gwella Cynnig Hyfforddiant Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant y Cyngor

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK5.02	Canran staff y Cyngor sy'n cwblhau hyfforddiant cydraddoldeb.	Perfformiad a Phartneriaethau	DPA newydd – nid yw'r data ar gael Lanswyd modiwl e-ddysgu cydraddoldeb gorfodol yn Chwarter 1 2025/26.
EQK5.03	Canran rheolwyr gweithredol y Cyngor sy'n cwblhau hyfforddiant Asesiad o'r Effaith ar Gydraddoldeb	Perfformiad a Phartneriaethau	Mae 96.69 % o reolwyr gweithredol y Cyngor wedi cwblhau hyfforddiant Asesu Effaith ar Gydraddoldeb.

EQK5.04 - Nifer y staff sy'n cwblhau hyfforddiant Rhagfarn Ddiarwybod a Microymosodiadau.

Rhagfarn Ddiarwybod:		Micro Behaviours	
Staff gweithredol ar ôl cwblhau'r hyfforddiant yn 2022 - 23	37	Staff gweithredol ar ôl cwblhau'r hyfforddiant yn 2022 - 23	229
Staff gweithredol ar ôl cwblhau'r hyfforddiant yn 2023 - 24	196	Staff gweithredol ar ôl cwblhau'r hyfforddiant yn 2023 - 24	46
Staff gweithredol ar ôl cwblhau'r hyfforddiant yn 2024 - 25	122	Staff gweithredol ar ôl cwblhau'r hyfforddiant yn 2024 - 25	17

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK5.05	Nifer yr ysgolion sy'n cymryd rhan yn y peilot Hyfforddiant 'Hyrwyddo Cydraddoldeb' Gwrth-hiliaeth	Addysg a Dysgu Gydol Oes	Cymerodd 2 ysgol ran yn y cynllun hyfforddi 'Hyrwyddo Cydraddoldeb' ar gyfer Gwrth-Hiliaeth.

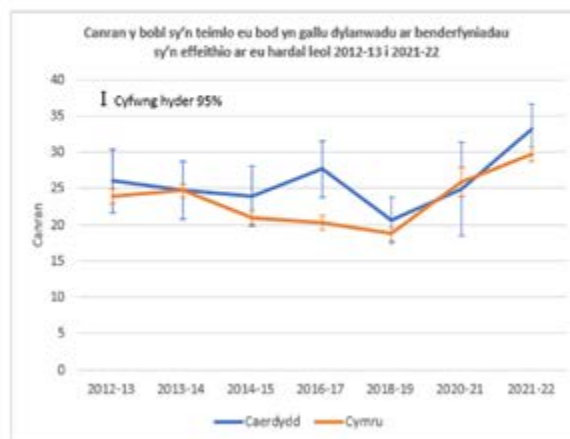
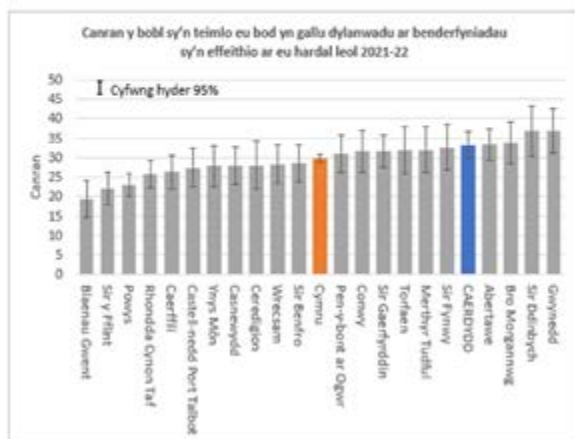
Cryfhau Llais y Dinesydd

EQK5.06 - Canran y bobl sy'n teimlo y gallant ddylanwadu ar benderfyniadau sy'n effeithio ar eu hardal leol

Canran y bobl sy'n teimlo eu bod yn gallu dylanwadu ar benderfyniadau sy'n effeithio ar eu hardal leol

Pwyntiau Allweddol:

- Yn 2021-22, roedd traean (33%) o bobl Caerdydd yn teimlo eu bod yn gallu dylanwadu ar benderfyniadau sy'n effeithio ar eu hardal leol - y pedwerydd ffigur uchaf ar y cyd ar draws ALLau Cymru ac yn uwch na chylfartaledd Cymru (30%).
- Gostyngodd cyfran Caerdydd i lefel isel o 21% yn 2018-19 ond ers hynny mae wedi cynyddu i'w lefel uchaf ers y gofynnwyd y cwestiwn am y tro cyntaf yn 2012-13.
- Rhwng 2012-13 a 2018-19 roedd yn uwch na'r ffigur cyfatebol ar gyfer Cymru gyfan yn bennaf.



Ffynhonnell: Arolwg Cenedlaethol Cymru

Mabwysiadu Arferion Comisiynu a Chaffael Cynhwysol

Cyf DPA	DPA	Deiliad Data	Diweddariad 2024/25
EQK5.07	Canran y gweithwyr cyfwerth ag amser llawn o grwpiau difreintiedig a gyflogir ar gcontractau tendro Cyngor Caerdydd.	Adnoddau	Nid yw'r data ar gael eto
EQK5.08	Canran y gweithwyr Du, Asiaidd a Lleiafrifoedd Ethnig a gyflogir ar gcontractau tendro Cyngor Caerdydd.	Adnoddau	Nid yw'r data ar gael eto

